

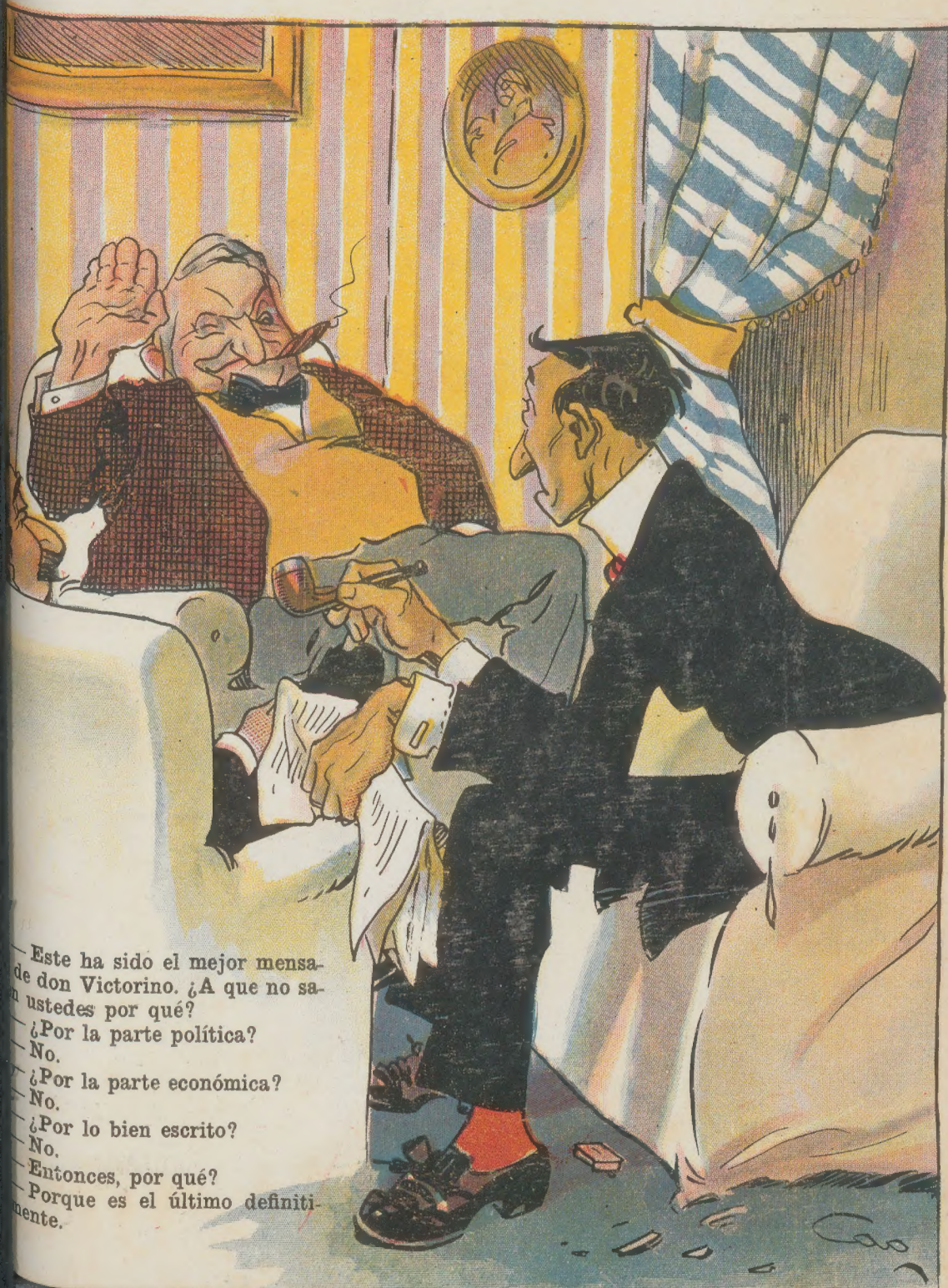
FRAY MOCHO

Año V

BUENOS AIRES, 9 DE JUNIO DE 1916

N.º 215

EL ÚLTIMO MENSAJE



— Este ha sido el mejor mensaje de don Victorino. ¿A que no saben ustedes por qué?

— ¿Por la parte política?

— No.

— ¿Por la parte económica?

— No.

— ¿Por lo bien escrito?

— No.

— Entonces, por qué?

— Porque es el último definitivamente.

EL "43" DE 30

Es el gran cigarrillo de su precio,
porque reúne **EN GRADO INSUPERABLE**
las tres cualidades que distinguen
a los productos superiores * *

TABACO DE CALIDAD INMEJORABLE

PAPEL DE ARROZ FINISIMO : : : : :

ELABORACIÓN HIGIÉNICA Y ESMERADA

Estas características estables han
determinado la inmensa acepta-
ción que tienen entre los buenos
fumadores * * * * *

PICCARDO & Cía. Ltda.

FÁBRICA GENUINAMENTE ARGENTINA

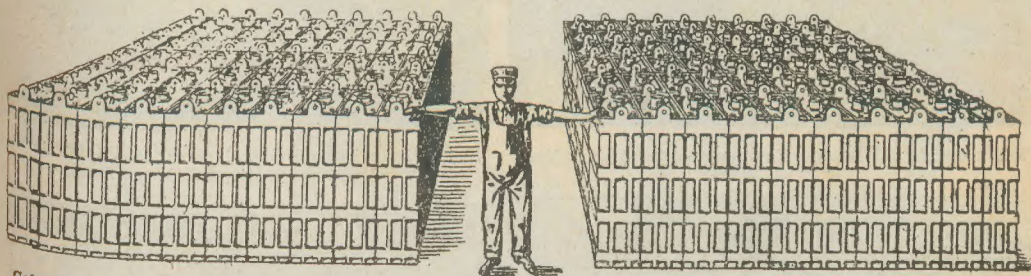
LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

La energía de los submarinos

Inútil creemos decir que la energía eléctrica que un submarino necesita es enorme, y que el tipo de acumulador usado para este fin es un verdadero gigante comparado con las baterías que estamos acostumbrados a ver. Podemos formarnos una idea de lo que son estos colosales acumuladores eléctricos con echar una mirada al adjunto grabado.

Indudablemente los modernísimos submarinos alemanes deben tener alguna variedad que ignoremos y que probablemente alcanzarán tamaños más grandes y pesos mayores.

Esta clase de baterías tienen la ventaja de la seguridad, pues hasta la fecha no ha ocurrido accidente alguno en su manejo, ni se han producido explosiones.



Colosal batería de acumuladores destinada a producir la energía eléctrica que necesita un submarino moderno

Consiste la batería en dos unidades de 60 celdas cada una, y cada unidad tiene 3.60 metros de largo por otro tanto de ancho, con una altura de 1.25 metros.

Una batería completa de dos unidades pesa de 60 a 70 toneladas con una capacidad de 3.000 amperios por hora.

Estas dimensiones y pesos se refieren a las baterías generalmente usadas hasta ahora, pero

En un principio los submarinos llevaban baterías de tipo abierto, es decir, que cada celda individual no llevaba cubierta, mas ahora las baterías van cuidadosamente cerradas, para evitar que con el movimiento se salgan los líquidos que contiene, e impedir que el agua salada del mar entre en las pilas y produzca gases de cloro al ponerse en contacto con el ácido sulfúrico.

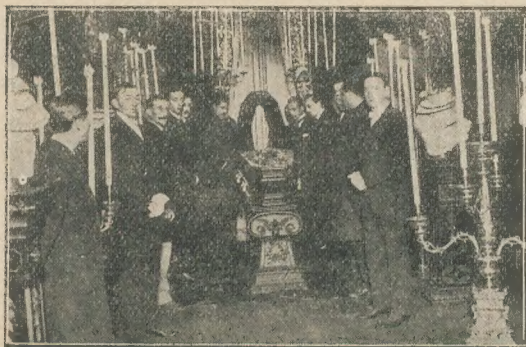
En el "Club Deportivo Policial"



Una de las mesas del Five o'clock tea que se sirvió en los salones sociales en honor de las familias de los socios

KALISAY, es el mejor vino quinado.
Tónico aperitivo agradable
y sano recomendado por los médicos.

"Fray Mocho" en Montevideo



Fallecimiento del senador Paullier. — La capilla ardiente en el Senado



El escribano Juan José Bello pronunciando su discurso en el acto del sepelio del doctor Paullier



En el Banco de la República. — El nuevo directorio del banco visitando el tesoro



Demonstración. — Banquete al señor Germán Da Costa, con motivo de su próximo enlace



QUE ESPLÉNDIDA!

APROVECHE!

ESTA
MÁQUINA
ESPLÉNDIDA
UNICA!!

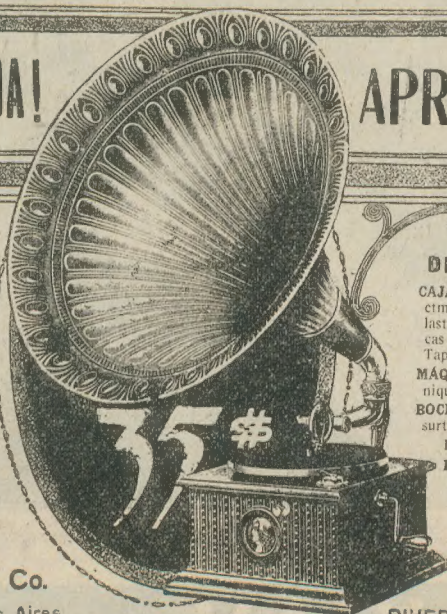
CON 1000 púas
6 piezas
álbum
y embalaje
GRATIS

POR \$ 35

THE INVENTIONS Co.

C. PELLEGRINI 340 - Bs. Aires

Sucursal Rosario: CASA ERA - San Martín 885



DESCRIPCIÓN

CAJA tamaño 35 x 35 x 16
ctms. Caoba pulido con pi-
lastras en las esquinas y re-
cas incrustaciones al frente.
Tapa plegable.

MÁQUINA suiza N.º 100
niquelada.

BOCINA 52 ctms. en colores
surtidos.

BRAZO N.º 12, plegable,
PLATO 25 ctms. de dia-
metro, niquelado y pu-
lido

HAY
MUCHOS
MODELOS A
DIVERSOS PRECIOS

PIDA CATALOGO

TENEMOS EN
STOCK EL
MAS GRANDE
REPERTORIO
INTERNACIONAL DE DIS-
COS EN S. A.

SIEMPRE NOVEDADES PIDAN CATALOGOS

LA ARGENTINA A. De Micheli y C^{ta}

Avenida de Mayo, 1001 esq. Bernardo de Irigoyen - Buenos Aires



EL SOMBRERO QUE A Vd.
LE QUEDA BIEN, ESTÁ EN
NUESTRA CASA. En ella encontrará una
inmensa variedad de modelos, dentro de la
MODA MÁS RIGUROSA y SELECTA.

SOLICÍTESE NUESTRO CATÁLOGO, SE REMITE GRATIS

SOMBREROS, marca "Borsalino", in-
mejorables.

Blandos, \$ 11.—, 10 y. . . . \$ **9.50**

Galeritas, \$ 12.— y. \$ **10.—**

SOMBREROS, marca "Knox", el fabri-
cante más antiguo y más acreditado
de Norte América:

Blandos. \$ **18.—**

Galeritas. \$ **15.—**

Además poseemos surtido
completo en formas y colo-
res, en sombreros de las si-
guientes marcas:

GLYN ingleses. MOORES AND SONS,
ingleses. WILSON, norteamericanos.

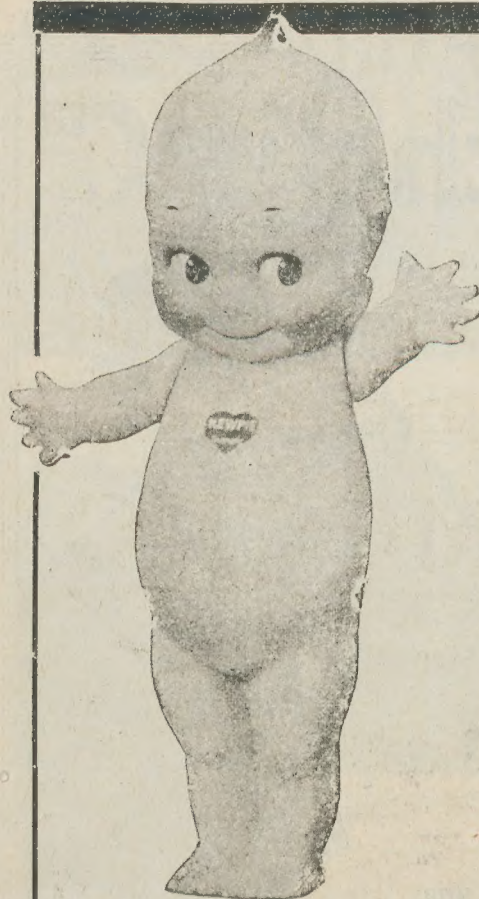
**SOMBREROS DE INDUSTRIA NA-
CIONAL, DE FIELTRO, CON FO-
RRO DE SEDA, EN FORMAS DE
MODA,**

\$ 5.50



CRÉDITOS

Acordamos CRÉDITOS EN MERCADERÍAS, pa-
gables en diez mensualidades, sin recargar los precios
y sin cobrar intereses. Solicítese condiciones.



Concesionario y ventas por mayor: F. STAROPOLSKI. Buenos Aires. — Méjico 131

Esta es
la afamada y legítima muñeca
de suerte y contra la yeta
“KEWPIE”

(Marca registrada)

MAS DE 200 DIBUJOS DISPONIBLES
en el

BAZAR 340
CARLOS PELLEGRINI 340
Casa especial para regalos de buen gusto

Depósito general del renombrado
CHOCOLATE SUIZO
“LINDT”

ROD. LINDT FILS, BERNE)

Notas paraguayas



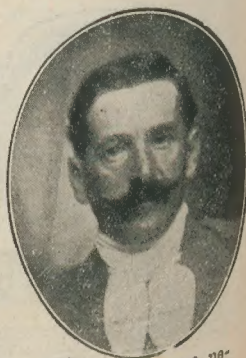
Asunción.—El 25 de mayo en la legación argentina. El ministro argentino, doctor Mario Ruiz de los Llanos, rodeado del vicepresidente, ministros y demás personajes que acudieron a cumplimentarle



Inauguración de las obras portuarias. — El presidente Schaerer en el momento de hacer caer el primer martillazo de la grúa



La gran grúa empleada en las nuevas obras portuarias



Ignacio Tobal, presunto autor del robo de 200.000 pesos oro, cuya detención fué solicitada por las autoridades argentinas



Concurso Cinematográfico Nacional

FRAY MOCHO

Artistas que interpretan la obra premiada



Señora Juana Tresols, aplaudida primera actriz

□ Este film será un éxito extraordinario □
en la temporada cinematográfica de 1916

PROXIMAMENTE ESTRENO



EL PERRO OVEJERO

SU PRIMER TRABAJO

En ciertos países, como Bulgaria, Turquía, Serbia, Rusia, etc., el perro ovejero es más grande y más fuerte que los ovejeros belgas, franceses, ingleses, etc., y han quedado exclusivamente para el cuidado de las majadas y defenderlas contra los lobos; pues en estos últimos países, los lobos ya han casi desaparecido y los perros se dedican exclusivamente al arreo.

Todo cuidador de una majada, compuesta de 150 ovejas, dispone de dos perros para su cuidado; uno sirve para no dejarlas apartar y el otro (que se llama perro de mano), sirve para ocuparse de los alrededores de la majada. Si por casualidad ésta debe pasar por un camino situado entre dos campos cultivados, a un simple gesto convencional del pastor los dos inteligentes animales se colocan de uno y otro lado para que la majada pase justo por el camino, sin pisotear la parte cultivada.

Cuando el pastor tiene un campo abierto para el pastoreo, hace una marca con su bastón, trazando así el límite hasta donde pueden pastar los animales y los perros se encargan de que las ovejas no pasen ese límite.

Hace ya muchos años que los lobos abundaban en Francia y Bélgica, así que el trabajo era más

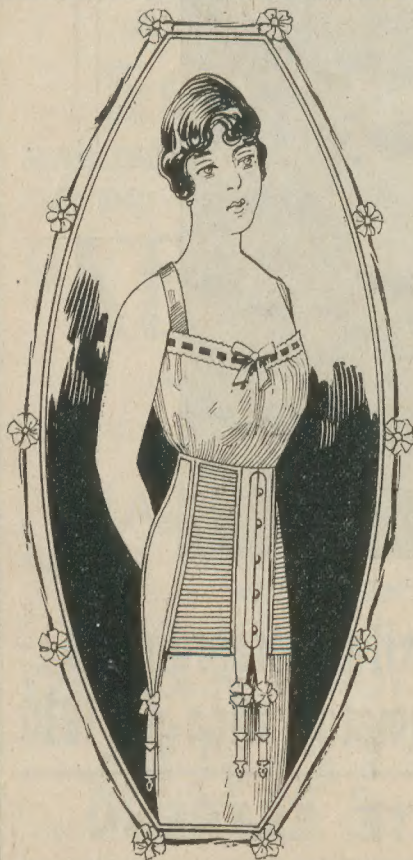
difícil y peligroso para el perro, pues éstos no debían solamente vigilar que las ovejas se apartaran, sino a que no fueran degolladas, y los bérregos llevados por los carnívoros.

De estos carnívoros, el lobo es el más terrible, y siempre aprovecha para llevarse un borrego cuando la majada pastorea cerca de los bordes del bosque.

Los perros ovejeros llevaban un collar de cuero con puntas de clavos, pues es sabido que los lobos siempre buscan estrangular al perro mordiendo fuertemente en la garganta.

Muchas veces estos perros, después de un combate con el lobo, quedaban acobardados a causa que éste les mordía las orejas o la cola, y los antiguos pastores se las cortaban para que padeciesen hacer más fácilmente el servicio, pues de esta manera presentaban menos oportunidad al lobo para que los hiriera. Hoy, como los lobos han desaparecido, ya los perros no tienen por qué inquietarse y se dedican exclusivamente al cuidado y al arreo del rebaño.

Para que el perro sea un buen auxiliar y buen conductor de rebaños, es necesario que el amo siga metódicamente el reglamento de "дресаж", pues en caso contrario el animal se hará desobediente y mañoso, lo suficiente para que sea



CORSÉS "ONDINA"

Es una de las marcas más justamente acreditadas por su corte elegante, confección esmerada y por el buen gusto e inmejorable calidad de los materiales empleados.

- CORSE** en sarga mercerizada, bajo de busto, largo de caderas, muy práctico y elegante, especial para personas de talla largo, adornado con encajes y cintas, con ligas cruzadas para mejor comodidad del cuerpo. \$ 12.50
- Modelo similar. 7.50
- CORSE** en rico coutil con pintitas mercerizadas, práctico y cómodo, de buen resultado, apropiado para personas gruesas y de mucha cadera; adornado con puntillas y cintas; 4 ligas de fantasía. \$ 5.50
- Modelo similar, en coutil. 3.50
- CORSE** especial para personas de edad, sostiene admirablemente el cuerpo, bien adornado con puntillas y cintas; 2 ligas. \$ 2.60
- CORSE-CINTURA**, de batista de hilo, con cintura elástica, lo que permite toda comodidad al cuerpo, flexible al talle y muy liviana; 4 ligas. \$ 9.50
- CORSE-CINTURA**, en elástico tricot, con dos ballenas solamente, especial para personas delicadas; sostiene el cuerpo con toda comodidad; en blanco, rosa y celeste. . . \$ 18.-
- FAJAS** ortopédicas, en elástico y tricot, especiales para personas obesas y delicadas de vientre, de garantido resultado, a precios excepcionales. Ancho 32, \$ 11.50; ancho 30, \$ 10.50; ancho 28, \$ 9.80; ancho 26, \$ 8.90; ancho 24, \$ 6.90; ancho 22. \$ 6.30

UNICOS CONCESIONARIOS:

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

¡Un testimonio elocuente!

LA VENTA DEL OVERLAND DURANTE MAYO DE 1916

¡57 AUTOMÓVILES EN 30 DÍAS!

Sin comentarios, porque no es menester hacer ninguno, entregamos a la publicidad la lista de compradores del "Overland" durante el mes de mayo del año en curso.

Esa cifra,—la más elevada de las que se han registrado en el país durante los últimos tiempos—establece, sin lugar a dudas, que el "Overland" es la máquina ideal, por su solidez incomparable, por su economía sin igual en el consumo de esencia, por su incomparable elegancia, por la sencillez evidente de su manejo, por su seguridad indescubrible, por su precio el más bajo de todos cuantos rijan para automóviles de su categoría y de su confort.

AUTOMOVILES "OVERLAND" VENDIDOS Y PAGADOS AL CONTADO DURANTE EL MES DE MAYO DE 1916

Fecha	Comprador	Destino	Modelo	N.º
2	Bergoglio Hnos.	Deheza	83	1
3	R. A. Navarro Puentes	Pergamino	75	1
3	Tamborini & Destefanis	Arequito	75	1
3	José Tetamanti	Pehuajó	75	1
3	Luis Vincent	Colonia M. Fieiro	75	1
3	David F. Massone	Echagüe	75	1
3	Juan B. Redondo	Moldes	83	1
4	J. B. Bastard	General Pico	75	1
4	F. L. Ripamonte e Hijo	Rosario	75	2
5	Luis Paeozzi	San Gerónimo	75	1
6	F. Bordereau	Córdoba	75	1
6	A. Bove	Santa Fe	75	1
6	Gustavo O. Caesar	Sunchales	83	1
6	Gustavo O. Caesar	"	75	1
8	F. Ripamonte e Hijo	San Francisco	75	2
8	José Felippa	Canals	75	1
9	V. Morelli	Guaminí	75	1
9	P. Luis Bianchetti	Capital	75	1
9	Alejandro Mohor	Crespo	75	4
9	Kiehr & Larsen	Barker	83	1
9	J. M. De Barro e Hijo	Laboulaye	75	1
9	Juan Bruno	Lincoln	75	1
9	F. Bordereau	Córdoba	75	7
9	F. L. Ronchetti	Rosario	75	2
9	D. & C. Badaracco	Gualeduay	75	1
10	A. Bove	Santa Fe	75	1
10	Zulema T. de Garcilaso	V. Guillermina	83	1
11	Adolfo Rueda Dr.	Villa Cañas	83	1
12	P. A. Hardcastle	Bahía Blanca	75	4
12	Nolli & Cía.	Rafaela	75	2
15	J. B. Bastard	General Pico	75	1
16	García Orden & Cía.	Tucumán	75	1
19	Juan Bruno	Lincoln	75	1
20	P. Graciarena	Capital	75	1
20	Gerónimo Chescota	San Juan	75	2
24	Gustavo O. Caesar	Sunchales	75	1
27	Casale & Scotti	Mendoza	75	2
30	Oribe e Ibarra	Villa Mercedes	75	2

ÚNICO IMPORTADOR: **P. A. HARDCASTLE**

VICTORIA, 1550
BUENOS AIRES

DONADO y BROWN
BAHÍA BLANCA

El perro ovejero

un perro inútil; pues es muy conocido que el animal obediente se presta mejor a cualquier clase de "dressage".

Primeramente se debe enseñar al animal a "coucher" (acostarse), a dar vuelta y marchar alrededor del pastor.

Para el "coucher" se empieza la enseñanza cuando el perro tiene tres o cuatro meses. Al principio se toma el animal por las patas delanteras imprimiéndole un movimiento hacia adelante, con una mano, tratando que el animal se acueste, empujando con la otra mano en el lomo y repitiendo la palabra "couché"; si el perro demuestra buena voluntad hay que recompensarlo enseguida con un pedacito de azúcar, o carne o mejor lo que más le guste al animal.

Esto en seguida comprende que ha hecho bien y hará todo lo posible para satisfacer al amo.

La primera lección es corta, debiéndose repetir la palabra "coucher", hasta que el animal se dé cuenta y ejecute el ejercicio sin vacilación; después poco a poco el amo se retira a un metro del perro, después dos y así

sucesivamente, repitiendo siempre la palabra "couché", y una vez que el perro obedece, se sigue repitiendo la palabra "couché", acompañada de un gesto particular con la mano; una vez repetida varias veces esta palabra y gesto, se suprime la primera y el animal comprenderá lo que quiere decir y se acostará inmediatamente.

E. C.



Perro ovejero ruso

**Sobretudo forma
capa, desde \$ 50**

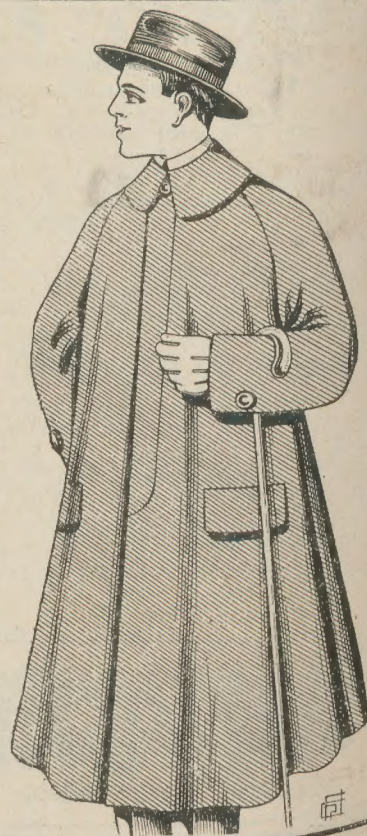
Gran surtido de
trajes y sobretodos desde 25 a
70 pesos.

□ □ □

**Pida nuestro
Catálogo!**

**"ALBION
HOUSE"**

Bmé. MITRE 899



Míster RICO TIPO en San Luis



De los whiskys no
cabe la menor duda,
que el mejor, el más
añejo, el de más per-
fecta maduración y
el de reconocida su-
perioridad es el

WHISKY
OLD SMUGGLER

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de WHISKY OLD SMUGGLER lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

UNICOS
IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años

Notas Femeninas

Si la moda es monótona en lo referente a las faldas, que son todas anchas y cortas, no lo es por las mangas, que son muy diversas. Como se puede ver en la presente página, todos los modelos tienen mangas de formas diferentes.

La manga del primer modelo es estrecha arriba y abajo tiene tres bullones amplios en el

cintura de terciopelo azul. El sombrero, de color azul, está adornado con rosas cremas; las botas son del mismo color que el traje.

En el modelo núm. 3 vemos una manga parecida a la del modelo núm. 1, pero el puño es más alto y los bullones más pequeños. Este modelo consta de una falda de "taffetas pekín" negro y azul, adornada con flecos estrechos de seda azul y de una bata cruzada de "taffetas" liso, también azul. El cuello está formado por tres pequeños bullones cerrados, bajo un ramito de rosas punzó. El sombrero, grande, es azul, igualmente y se halla adornado con un largo velo de puntilla del mismo color. Estos velos de puntilla, que caen atrás, representan una de las novedades que la moda nos quiere imponer.

El último modelo es un vestido sencillo de terciopelo gris, adornado con bordados azules.



medio. Esa es una de las formas más graciosas. El vestido es de "failla" gris; la falda muy ancha y corta, adornada con volados del mismo género; la bata ajustada, está cortada al estilo antiguo y adornada con "soutache" del mismo color. El cuello y los puños están adornados con una "ruche" de tul rosado. El sombrero es gris así como las medias y los zapatos.

El segundo modelo está hecho de sarga color arena y adornado con bordados a punto de cadena en tono azul. Dichos bordados constituyen una novedad de la estación. La manga es mitad de sarga y mitad de tul del mismo color. La manga de tul está atada a los puños con una

Para la calle se lleva con una capita del mismo terciopelo, y de la cual damos un dibujo. Merece hacerse notar la forma muy nueva del cuello de este traje. El modelo núm. 2 tiene un cuello del mismo corte.

CASILLAS DESARMABLES
DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos
y Artículos de Herrería
SOLICITEN CATÁLOGO G
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940 — BUENOS AIRES
U. T., 5081, Juncal - C. T., 41, Norte

Dr. RICARDO S. GOMEZ
Profesor titular de la Facultad de Medicina. —
Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital
Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía ge-
neral. — Consultas: de 3 a 5 p. m.
BARTOLOMÉ MITRE 1035
U. T. 4223 (Libertad).

CORSÉS W.B.



son muy renombrados por sus formas tan modernas y por su comodidad, y son insuperables en su durabilidad.

Dan a Vd. un aire gracioso, y una silueta hermosa y muy elegante.

CORSÉS W. B.

se fabrican en muchísimos modelos diferentes, de modo que para cada tipo sientan muy bien. El encontrar su verdadero modelo de Corsé depende de tener tacto para elegirlo entre los Corsés

W.B.

pues sea como fuese su figura, puede mejorarla con un W. B. los cuales Vd. puede conseguir en todo tamaño, siempre modernos, correctos y cómodos.

Nuevos modelos de Corsés W.B.

MODELO 492
(como ilustrado)

Bajo de busto, géneros en colores blanco y rosa, en dibujos de diferentes gustos, con bieses de satiné del mismo color y dobladillo bordado.

MODELO 449

Bajo de busto, partes elásticas, curva en el talle y en las caderas; excelente coutil con adornos bordados.

MODELO 3434

Bajo de busto, muy recortado bajo el brazo, ligeramente sinuado en el talle, ballenas fuertes; en géneros rosa y blanco floreado, haciendo juego con el adorno.

MODELO 0207
(con cordones al frente)

Estatura normal, bajo de busto. En coutil especial con adornos bordados. En la espalda con un entredós perforado higiénicamente.

PORTASENOS W. B.

especiales para usar con los corsés W. B. dan al busto una forma muy graciosa, lo sostienen y lo reducen. En géneros espléndidos, con adornos de puntillas y encajes finos.

A LA CIUDAD DE LONDRES
TIENDA LA PIEDAD
TIENDA SAN JUAN
CASA IDEAL de los NOVIOS
CASSINI & Cia.
AL PALACIO DE CRISTAL

C. Pellegrini esq. Corrientes
Bmé. Mitre esq. Cerrito
Alsina esq. Piedras
Bs. As. (Brassieres solamente)
Rosario de Santa Fe
Montevideo, (R. O.)

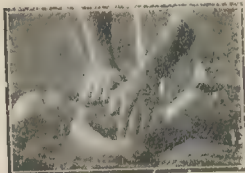
y en todas las casas importantes del ramo.





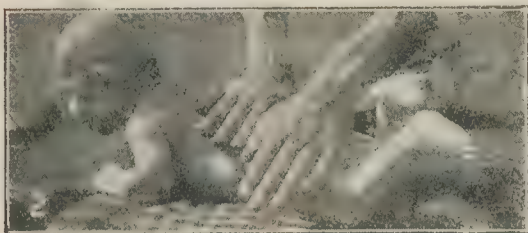
Entre nosotras

En mi crónica anterior he dicho que era muy bueno friccionar el cuerpo de los nenes, después del baño diario. Como es muy importante realizar esto en debida forma, doy hoy fotografías que demuestran la manera de hacer dichas fricciones, según el sistema del doctor Muller.



En el primer grabado se ve el nene acostado de espalda; en esta posición hay que friccionarle con las palmas de las manos, desde la garganta hasta el abdomen y viceversa, y formando ziz-zag sobre el pecho y el abdomen. Esas fricciones se hacen livianas: basta unos 20 movimientos en 9 ó 10 segundos.

Después de esto se da vuelta al nene y se hace exactamente lo mismo sobre la espalda (ver



grabado núm. 2). Cuando las criaturas son de más edad, se aplican las fricciones mientras están sentados o de pie, como se ve en los graba-



dos núms. 3 y 4, poniendo una mano atrás del cuerpo y la otra adelante y friccionando bien desde el cuello hasta el trasero. Las fricciones pueden ser un poco más enérgicas y más nume-

rosas, según la edad del niño: unos 40 movimientos en 20 segundos.

Después de friccionar el pecho y la espalda, hay que friccionar los costados.

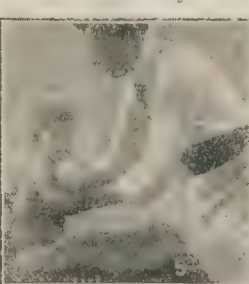
Los nenes pequeños se acostarán boca abajo, como se ve en el grabado núm. 4.

La persona que haga las fricciones debe colo-



carse al pie del nene y asentar una mano sobre cada costado del cuerpo, para friccionarle en pequeños zig-zags de arriba abajo, arrancando desde los sobacos y llegando un poco más abajo de las caderas. Una mano debe ir para arriba, mientras la otra va para abajo.

Los nenes mayores se friccionarán sentados o



en pie, como se ve en el grabado núm. 5. Las manos de la persona que hace las fricciones se colocan sobre los costados del nene y se friccionan los costados accionando con una mano por atrás, y con la otra por delante. Mirando bien los grabados y leyendo detenidamente las explicaciones, se verá que estos ejercicios son sencillos. En mi próxima crónica indicaré cómo deben hacerse las fricciones de los brazos y piernas.

Terminaré repitiendo que para friccionar del modo explicado a los nenes de tierna edad, hay que acostarlos sobre un colchón puesto sobre una mesa y tratar de hacer las fricciones como un juego, de manera que los nenes tomen ración a estas costumbres tan saludables para ellos.

AURORA.



Antes Después Antes Después Antes Después

Dr. J. DE LA CRUZ CORREA

Profesor suplente de la Facultad de Medicina en oídos, nariz y garganta. — Tratamiento científico y sin complicaciones de las deformaciones nasales, por parafina

Charcas 2581, de 2 a 4



Cuando un producto comestible compite con los similares empleando como armas el esmero en su fabricación, la pureza en sus elementos y la excelencia en su calidad, resulta invencible en las luchas comerciales.

For ello, el aceite BUITONI, ha llegado a la conquista del mercado, derrotando a sus rivales.

UNICOS IMPORTADORES

EDUARDO DE BARY Y C^{IA}.

ESMERALDA, 916
BUENOS AIRES

TAPADOS PARA SEÑORAS

Celebramos en la actualidad una extraordinaria exhibición de Confecciones para Señoras, y aconsejamos a las damas que hacen de la elegancia un culto, visiten nuestro ANEXO.



11



10

9—ELEGANTE TAPADO confeccionado de finísima felpa de seda, forma raglan con gran vuelo, forrado en paillete de seda, modelo de gran novedad y de última moda. . . \$ **120.**—



9

11—TAPADO piel de Colombia, de calidad muy buena, completamente forrado en duchesse de pura seda, modelo de última novedad, con gran vuelo. \$ **165.**—

10—TAPADO confeccionado en fino paño de lana, colores unidos, cinturón fijo del mismo género, medio foro de seda, modelo muy práctico y al propio tiempo sumamente elegante. . . \$ **40.**—

DEPARTAMENTO
de CONFECCIONES
PARA SEÑORA : :

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO:
Av. de Mayo
Perú y Rivadavia

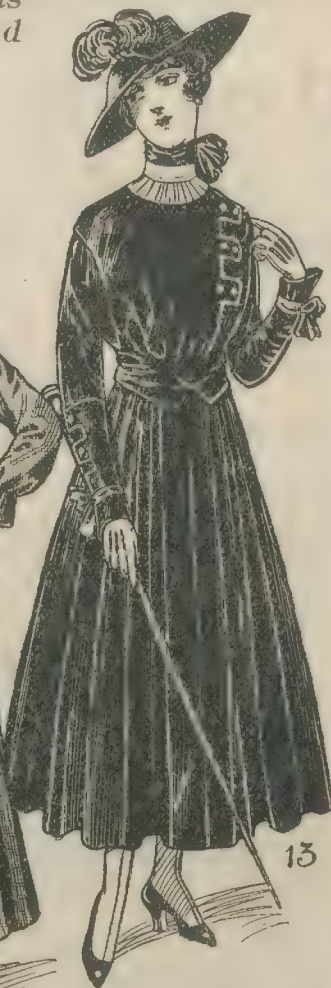
VESTIDOS PARA SEÑORAS

Los modelos que se exhiben, son imponderables primicias parisienses, creaciones de los artistas más encumbrados y cuya exclusividad nos pertenece. Visítenos.

12—VESTIDO FANTASIA confeccionado en terciopelo de colores, blusa formando chaqueta, completamente cerrada hasta el cuello, adornada con botones de acero. \$ **40.—**



14—VESTIDO FANTASIA confeccionado en gabardina de color, blusa adornada con botones del mismo género, y lazo de cinta faya de seda al cuello, pollera amplia con bolsillos. . . \$ **36.—**



13—VESTIDO FANTASIA confeccionado en terciopelo negro, clase extra, blusa abrochada al costado con botones de seda, petito de tul y cuello de cinta de seda con lazo al costado; pollera con vuelo. . . \$ **48.—**

ANEXO:
Av. de Mayo
Perú y Rivadavia

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES

DEPARTAMENTO
de CONFECCIONES
PARA SEÑORA : :

RARA AVIS

¡Lea Vd. y asómbrese!

Vender hoy un riquísimo reloj -- un cronómetro-cronógrafo -- repetición a horas y cuartos, ¡fijese bien!, de oro 18 quilates, tres tapas, por sólo **130 pesos moneda legal** es, en verdad, ¡inaudito!, pues se trata de un artículo que en tiempos normales ha valido 200 pesos.

Esta **HAZAÑA** la hará por pocos días la casa de **MORTARA Y NICOLET - 215, FLORIDA, 215.**



GUILLOCHÉ de oro 18 quilates, 3 tapas, cronógrafo, repetición horas y cuartos,

\$ 130

TODO RELOJ ES PRO-
LIJAMENTE REVISADO,

GARANTI-
ZÁNDOSE

SU
MARCHA
POR

5 AÑOS



EL MISMO, pero artísticamente cincelado,

\$ 135

¡APÚRESE! ESTOS CASOS NO SE REPITEN

MORTARA Y NICOLET - Florida, 215

CASA ESPECIAL EN ALHAJAS, RELOJES Y OBJETOS PARA REGALOS

FRAY MOCHO

EL PASADO
REVISTA

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAYO
D. G. JANTÉ

Año V

BUENOS AIRES, 9 DE JUNIO DE 1916

N.º 215

El poder de la ilusión



—En cuanto se supo que yo hice renunciar a De la Torre y a Carbó, hubo temblores de tierra en la Rioja y en Catamarca. ¡No hay que dudar de nuestro triunfo! Contamos con la colaboración de los terremotos.

1916

El cumpleaños del rey de Inglaterra



El ministro de Inglaterra con algunas de las personas que fueron a saludarle con motivo del 51.º aniversario del rey Eduardo, el día 3 del corriente

En la escuela normal Bernardino Rivadavia



Concurrencia en el acto de la inauguración del consultorio instalado en esta escuela por la asociación Salus

En la escuela normal número 3 se ha constituido la Sociedad Salus a iniciativa del doctor Mariano Etchegaray sostenida por padres de los alumnos. Esta sociedad instaló un consultorio para atender a los niños que sufran de cualquier afección a los ojos, a la nariz, oído o garganta.



El consultorio

Mens sana in corpore sano



En la escuela 6 del Consejo II, se inauguró el 2.º día la distribución de un panecillo a los alumnos de ambos turnos

Apertura del Congreso



El martes 30 de mayo, el presidente de la república inauguró las sesiones del 55.º período legislativo. El presidente leyendo el mensaje ante la asamblea

Fallecimiento del doctor del Pino

El viernes ppdo. bajó a tumba el doctor Antonio del Pino, víctima de una dolencia que desde hacía tiempo le aquejaba. Fué un varón de temple vigoroso, y cuya vida estuvo constantemente consagrada a la acción cívica y a eficaces iniciativas patrióticas. Fué diputado nacional y senador después durante dos periodos, haciéndose notar en la cámara por su incansable constancia en requerir el favor para sus variadas iniciativas, siendo la de cimentar las instituciones de tiro una de las más loables.

Había nacido en 1857 y descendía en línea recta del virrey colonial cuyo apellido llevaba. En 1907 fué presidente del cuerpo legislativo y ocupó por breve espacio de tiempo, durante una ausencia del presidente titular, doctor Figueroa Alcorta, la presidencia de la república.



El doctor Antonio del Pino, en su domicilio, durante una interviú con Javier de Viana, el año 1913, cuando el primero acababa de ser elegido senador por Catamarca.



El doctor del Pino después de serle transmitido el mando supremo, en una ausencia del doctor Figueroa Alcorta, en septiembre de 1910.



El doctor del Pino (a la derecha del doctor de la Plaza) en el Tiro Federal, después de la entrega de premio a los tiradores argentinos que tomaron parte en el concurso panamericano de tiro en los EE. UU. (1913).

Football

"Huracán" y "Gimnasia y Esgrima de La Plata"



Team de "Huracán", que el 1.º del corriente venció a "Gimnasia y Esgrima de La Plata" por 2 goals a 0. F. Pazos, J. Iriarte, J. Spalazzo, N. Carabelli, N. Bazzadone, P. Martínez, E. Acevedo, L. Alcorta, J. Laguna, M. Salvarreda y L. Caldera



"Gimnasia y Esgrima de La Plata": E. Fernández, D. Bernasconi, P. Goenaga, E. Naón, F. Felices, H. Negri, M. Alvarez, E. Mitolo, R. Conti, C. Giroto y M. Arrua

Tan reñido como se supuso fué el match de campeonato jugado el jueves último por estos cuadros.

El triunfo obtenido por Huracán se debió, a parte de la superioridad demostrada sobre su rival, al hecho de verse privado este último del concurso de uno de sus mejores hombres: Negri, que a consecuencia de una colisión sufrida con Carabelli, tuvo que retirarse del field. Además, Gimnasia y Esgrima de La Plata, integró su cua-

dro con dos suplentes por ausencia de los titulares, y Huracán sólo debió substituir uno de sus jugadores habituales.

Los goals fueron señalados por Laguna, a los 25 minutos del primer período, y a los 35 del segundo, este último, merced a un puntapié penoso originado por un foul de Naón a Caldera.

Poco antes de terminar el partido, Felices se retiró de la cancha, circunstancia que determinó un dominio acentuado de los locales, aunque sin aumentar el score.



Un corner concedido por la defensa de "Gimnasia y Esgrima de La Plata", oportunamente salvado por Fernández

Una artista rusa



Malvina Lobel

Martín y del trío Romaro, constituido por los Iris, piano, Nerina, violín, y Fernanda, violoncello.

En la primera parte se ejecutará el trío los tres tiempos de Doorock Dumky; en la segunda una sonata de Beethoven-Kreut-

La compañía israelita Goldenberg, que actúa en el teatro Olimpo ha incorporado a su elenco a la famosa actriz dramática Malvina Lobel, quien dirigió durante varios años el teatro Royal de Nueva York. Trabajó en inglés en el Coliseum de Londres, obteniendo gran éxito en "La dama de las Camelias" y con "Madame X". Aquí tomará parte en obras de Ibsen, Tolstoi, Andreieff, Dumas, Strindberg, etc.

—Mañana, en el salón teatro Cangallo, se desarrollará un programa de concierto con números a cargo de la contralto argentina señorita Graziella Mollo

Concierto



Contralto argentina señorita Graziella Mollo Martín, que dará un concierto con el trío Romaro, el 9 de junio, en el salón Augusteo

er y en la tercera varios números de Mozart, Scarlatti, Saint-Saëns, Gluck, Haydn, Wagner, Alkan, etc.



El "trío Romaro": Iris, Nerina y Fernanda Romaro, que tomarán parte en el concierto con la contralto señorita Graziella Mollo Martín

Despedida de monseñor Locatelli



En el colegio San José, durante la fiesta de despedida de monseñor Locatelli, que ha sido nombrado nuncio apostólico en Bélgica



Monseñor Locatelli a bordo del Reina Victoria Eugenia

PARLAMENTARIAS

Gente del norte. - Francisco R. Galíndez

Sobrina de Joaquín.—La virgen del "Vaye" en danza.—Galíndez renuncia al abundante cirio tardicional.—Galíndez y Mercado.—Una revolución estudiantil.—Mercado condenado a la pena del "mosquito bombo".—La oportuna intervención de Galíndez evita el desmantelamiento de todos los puestos (óseos) de Mercado.—Algo de su carrera política.—El partido "de los franciscanos".—Correa, Molina, Ocampo, Ahumada y Cía.

—¡Piro si le conozco muy mucho!... ¡Piro si somos comprovincianos!... ¡Muy mucho, le digo! Galíndez fué mi profesor de ciencias naturales en la escuela normal di mi provincia. Después, ro bajé a Buenos Aires, para estudiar derecho. Y aquí me tiene, con un derecho intrinacional privao en el bolsiyo, caminito di la facultad. ¿A qui no sabe una cosa?...

—¿Qué, aprieta el frío?...

—¡No, pues! Qui Pancho Ramón Galíndez, qui fuera mi profesor, es sobrino di Joaquín V. González. ¡Oh, sí, pues! Sobrino del autor di "Mis Montañas". ¿Y usted la conoce a la virgen del Vaye?...

—Ni de vista...

—¡Veia!... Lástima, ¿no?... Is una virgen piro muy mucho buena y milagrosa. Catamarca is una ciudad piqueña, chienela. Tindrá sus 12.000 habitantes, piro cuando yega la fiesta anual di la virgen dil Vaye, los divotos y forasteros suelen yegar a 18.000, para formar un total de 30.000 personas.



Señor Francisco Ramón Galíndez, flamante diputado demócrata. Edad: 36 años; profesión: profesor normal. —A cinco metros sobre el nivel del asfaltado de la Avenida de Mayo, mirando pasar

—¿Qué programa para los fonderos!...

—¡Qui mi v'a disir a mi!... ¡Piro si por un poyo achuchao y seis bastoncitos di papas fritas, cobran hasta cinco papeles di a peso!... ¡Oh, sí, pues! Al yegar la fiesta, sacan a la dil Vaye in prosición. Rodiándola, van il gobernador, los ministros, jueces, diputaos, sinadores y policianos, cada uno con un cirio in mano, chorriando las caves. Is tradición qui así si haga... Unos cirios grandotes, con largo y aneho di picana di boyero. Si usted no impuña il cirio, queda mal con Dios, con il gobernador y con las familias di la "elite" catamarqueña. Bueno, pues, Galíndez is medio masón.

—¿Tres puntos?...

—Li digo medio masón, porque in Catamarca, a toda persona qui no si saca el sombrero al pasar la dil Vaye o no yeve cirio, la rotulan di medio masón. Bueno, pues, Galíndez no is beato. No cree muy mucho in la leyenda dil purgatorio... Y no haci rato, cuando salió ilecto diputao, li dijo il gobernador Correa:—'Veia, don Guíyer-



Entre una merluza en salsa intransigente y unos callos a la castellana —se hospeda en el principista hotel España— conviene pasar revista al servicio telegráfico de tierra adentro

mo: siré diputado, pero con una condición"—"¿Y cuál es esa condición, amigo Galíndez?...".
 "Veía, don Guiermo: qui cuando saquen a pasear a la dil Vaye, no mi obliguen a cargar con el cirio"—"¡Aceptao!" ¿Y qui mi dice di Mercado?..."

—¿Se encuentra al borde de una nueva evolución política?..."

—Di cambiar pelo no si trata... Mercado y Galíndez eran profesores di la escuela normal di Catamarca, il primero di instrucción cívica, y Pancho Ramón di biología. Galíndez era bueno y muy mucho sabía su materia. En cambio, Mercado era malo y muy poco entendía il asunto a enseñar. Nos tenía a mal traer y nos clasificaba a su antojo, siempre por debajo di la clasificación qui merecíamos. Cansados di su tiranía, resolvimos tratarle como a mula chúcará. ¡Oh, sí, pues! Le condenamos a la pena di "mosquito bombo", o sea, a la pena di un soberano "manteo", a estar en clase y a puertas cerradas. Il encargao di aplicarle il primer puñete, era un tal Aveyaneda, tucumano, muchacho con ispatitas como para luchar en il Casino. La víspera di istayar il "manteo", si intiró Galíndez di la que si venía sobre los costiyares: di su colega. Y nos dijo: —"Si ustedes golpeian a Mercado, hagan di cuenta que mi ofenden a mí, y muy mucho." Trabajo nos costó convencer al tucumano Aveyaneda, encargado de la correcta aplicación del primer puñete.—
 "Oh, no, pues. Si faya il manteo en clase, yo le daré un puñete en la caye. ¡Oh, sí, pues!" Al fin conseguimos pacificar a Aveyaneda, y la paz reinó en Varsovia. Pancho Ramón ha sido profesor di biología durante once años. No es doctor.



Con el escritor César Carrizo

¿Qué "is", entonces?

—Is profesor normal. Istudió en Paraná. En las postrimerías del primer gobierno di Guiermo Correa, volvió a su provincia. A Correa sucedió Enrique Ocampo. Durante su gobierno si organizó una fuerte oposición, yamada "di los franciscanos", qui luego si dinominó "Coalición". Pancho Ramón se adhirió a esa fuerza política, combatiendo muy mucho a Ocampo en los cuatro años di su zarandiao régimen político. Luego subió don Emilio Molina, actual senador nacional. Disuelta la "coalición", Molina yamó a Pancho Ramón, ocupando mi profesor di biología una vocalía en el Consejo di Educación. Después, asendió a presidente di il mismo Consejo, a la vez qui lo iligian senador por la capital. Muy mucho hizo Pancho Ramón por los maestros y por los niños.

Para Tiay derecho

Muchos conservadores se atenan ante la perspectiva de un triunfo radical. En cambio, a mí, en mi comercio esa idea; pues, siendo el gobierno la aspirabilidad de los partidos, es el también la fuerza de lo que de sus miras i doracintos. Por otra parte, la ley destruye y el progreso democrático alcanzado, demandan la formación de un partido de contralor, cuya vitalidad ha de surgir de los suores de la oposición.

Galíndez

Buenos Aires, Junio 1 de 1916

—Al grano, joven catamarqueño. ¿Qué hizo Galíndez?..."

—Pero si li digo qui muy mucho! Veía. Fundó la primera escuela normal provincial y aumentó il sueldo a los maestros.

—¿En muy mucho?..."

—Pero sí... mi noventa pesos a ciento veinte pesos. Como legislador, en concordancia con sus funciones de presidente del Consejo di Educación erió la ley sobre sucesiones, actualmente en vigor. ¿No? Parece muy mucho. ¡Oh, sí, pues!

RIMAC.



EN LA RECOLETA

Otoño, ruge el viento entre las hojas
verdes, moradas, lilas;
que se van revolando por las sendas
de los jardines o por la "Avenida
de Alvear" que se ensancha
en una interminable perspectiva.

Los árboles parecen como pájaros
enormes: buhos, cuervos...
que miran impasibles
la impasible morada de los muertos.
Y está allá con sus cúpulas y cruces.
tumbas y mausoleos
en un conjunto blanco,
parduzco, ceniciento...
parece que se duerme bajo el palio
morado-gris del cielo.

La iglesia del Pilar eleva el ábside
de su cúpula en donde
un rayito de sol
una aguja de su oro viejo pone.

Como un montón de hojas
que arrastraran los vientos,
un grupo de chiquillos
recorre los almácigos y setos.

Y todo está violeta,
de un color deslucido como si en
todo hubiera pasado febrilmente
un enorme pincel.

Ernesto MORALES.

Dib. de Hohmann

CÁRICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Doctor ANGEL GALLARDO, por CAO



Cuenta de las hormigas unas cosas
muy raras y curiosas.
Si no se lo agradecen como amigas
¡serán unas ingratas las hormigas!

"Fray Mocho" en Italia

UN MAESTRO DEL ARTE NACIONAL

*El pintor
Decoroso
Bonifanti*

Exposición de sus cuadros en Buenos Aires

Turin, marzo de 1916.

— "Había una vez un pájaro cantor..."
Así, como los dulces cuentos que salpican de estrellas el cielo de la infancia; así, con ese estilo que inventaron las madres al borde de las cunas y que tiene la misma ingenua sabiduría del agua de los ríos que juega con las piedrecitas del sendero y que cantando pule sus aristas; así, como quien cuenta la vida de un pájaro cantor, debiera ser narrada la vida de los hombres que se consagraron a la belleza, al ensueño y al arte.

La biografía, erizada de fechas como el escalafón, trivializa la gloria de muchos hombres célebres. Existencias armónicas y efímeras de poetas geniales que pasaron por la tierra como las notas de una enredada por los agujeros de una flauta, murieron para el mundo, ahogados en sus propias biografías...

— "Había una vez un pájaro cantor..."

— Sí. Era un zorzal vagabundo y artista. Se pasaba las horas y los días en las ramas del bosque cantándose a sí mismo y a las flores. Mientras sus colegas los gorriones, almacenaban en sus nidos, con avaricia humana,

riquezas infinitas, el zorzal se reía. Cantaba...

— ¿Por qué no buscas hormigas y gusanos? — le burlan. — Imita a los gorriones. ¡Hazte millonario!

El zorzal se reía. Cantaba...

— Te amargas la existencia, — le murmuraban las flores de un sauce muy triste. — Desperdicias tu mérito.

Y un tordo le dijo una noche con nostalgia:

— Tienes un pico agudo que parece una lanza. Tus ojos vivarachos te dan fama de astuto. Tu ingenio es perspicaz y tu canto divino. Posees las cualidades suficientes para ser demagogo. Abre el pico y las víctimas caerán en tu poder, encantadas como caemos nosotros en la boca fría y sin dientes de las culebras bárbaras o en las trampas que los hombres arman con alpieste...

Pero el zorzal, enamorado de la vida y del arte, no quería ponerse al nivel de las víboras. No quería ponerse al nivel de los hombres!... Proseguía cantando entre las flores como un príncipe azul en una corte de hadas. Las flores que también son artistas porque viven del aire, le decían:

— ¿Por qué te desprecias de la vida? Si nosotros fuéramos tus alas, volaríamos hasta las nubes a emborracharnos de rocío. ¿Ignoras que los minutos pasan como nuestro perfume, para no volver más? ¿Ignoras que Dios ha creado los gusanos y las hormigas para que tú paladés? Si tú no te apresuras a enriquecer con ellos el fondo de tu nido, ya vendrán los gorriones. Se comerán tu parte.

Y el zorzal se reía. Bastábale el sustento imprescindible para poder cantar. ¿Hacer economías? ¿Para qué? Ah, sí! Para que el primer viento que ladrara en el bosque le deshiciera el nido con sus ahorros y



"Retrato de mi discípulo..." (Antonio Alice), por Bonifanti



Ultimo retrato del pintor Decoroso Bonifanti, en su taller de Turin

sus ilusiones. Vale más vivir siempre con la esperanza de llegar a ser rico que con la desilusión de haberlo sido...

Un día, mientras cantaba en una enredadera, vio en la misma ramita una calandria que cantaba también. Era una calandria melodiosa y buena. Sintióse tan feliz junto a su compañera que le cantó su amor.

Se amaron. Se comprendieron. Se casaron. La vida doméstica no alteró en el zorzal ni en la calandria, el diapasón de su filosofía. El nido, en vez de llenarse cual ocurre en las bodas de otros pájaros, con joyas comestibles, se llenó de canciones y de besos.

Los gorriones, sin comprender la lógica de la felicidad, ennegrecíanse de asombro al ver que pájaros de pico tan hermoso, capaz de destripar de un solo envío las frutas más hostiles, quedaran satisfechos con un grano de trigo y con un verso. Sintiendo pequeños, satirizaban al zorzal por su insuficiencia mercantil. Proponíanle convenios. Permutas de víveres. Sociedades anónimas... Pero el zorzal los rechazaba con un trino que hacía cantar de encanto a la calandria. Y, gratuitamente, daba lecciones de música y repartía los granos de su merienda y de su corazón, entre los pajaritos pobres y bohemios del bosque, que acudían a él como a los resplandores de un mesías. Los chingolos burlábanse de aquella extraordinaria caridad. Pero él no se inmutaba:

— ¡Pobres hijitos míos! Los que no se alimentan en la infancia, sufren siempre una vejez muy triste", — decía.

Hasta las mismas flores solían empinarse en sus pedúnculos para asistir al espectáculo del nido del artista.

Pasaron los días. El zorzal mudó de plumas, sin poder mudar de corazón. Su nido llenóse de pichones que también cantaban sus celestes romanzas.

Cierta madrugada, el zorzal halló el bosque vacío de gorriones. ¿Dónde estaban los hambrientos bribones de la selva? Un sapo, — nunca falta un sapo que nos cuente la desgracia ajena, — un sapo le explicó la tragedia:

— Se han ido. Ya no podrán volver. Atraídos por la tentación de los manjares vistos a través de las rejas, cayeron, poco a poco, en las trampas humanas. La gorrionería fué su fatalidad. Unos duermen ahora en jaulas cuyos alambres de metal preciosos les impiden volar como volaban antes en el bosque. Otros, sufren el suplício de Tántalo: duermen el sueño eterno en ataúdes de pulenta. ¿De qué buena gana esos canallas se pondrían de pie para devorarse el ataúd!

El zorzal, entristecido, regresó a su casa con ganas



"Flori rejetti", uno de los más bellos cuadros de Bonifanti

de llorar. Pero se echó a reír... Sus pichones,—continuadores de su juventud,—lo aguardaban en la azotea del nido, cantando su canción favorita: "El oro del amor", que no debe confundirse con la que cantan los gorrones que es: "El amor del oro". Esta es una canción judía. Aquella es una canción cristiana, de pajaritos buenos; es decir, una sublime tontería que Dios ha puesto en boca de los niños para calentar el frío de los viejos...

Si estuviéramos en tiempos de Parrault, así describiría la existencia de Decoroso Bonifanti. Su vida de hombre, de artista y de bohemio, solo puede compararse con la de ciertos pajaritos laboriosos e ingenuos que prodigan su talento cantando.

La República Argentina le debe mucho a este hombre que supo consagrarle los mejores esfuerzos de su labor artística. Llegó a Buenos Aires, hace cerca de treinta años. El ambiente no era entonces propicio a los que tenían un ideal de belleza. Un pintor que se consagrara por entero a pintar, sin más medios de vida que el pincel, tocaba con su cabeza el manicomio. Aun los que llegaban de Europa, como Bonifanti, con un nombre hecho y con un prestigio brillante de alumno de Gamba y de Gastaldi, además de las medallas de oro obtenidas en la Real Academia Albertina de Turín;

aun los que así llegaban, dispuestos a derrochar ingenio para sembrar la semilla del arte, sufrían las dolorosas indigencias del ambiente. En aquellos tiempos había razón para quejarse en la Argentina de esa "falta de ambiente",—frase que los malos artistas contemporáneos repiten todavía con injusto desdén. En aquellos tiempos, sin periódicos ilustrados que prestigiaran las exposiciones; sin diarios serios que tuvieran, como tienen ahora, redactores especiales consagrados a la crítica ecuaníme; sin salones amplios y lujosos que quisieran de relieve, con la estrategia de las luces, la hermosura de un cuadro; sin público abundante que poseyera las nociones primarias de la estética; sin nada de eso, en fin, los pobres artistas, nacionales y extranjeros, necesitaban gastar más talento en vender una tela que en pintarla... ¡Cuántos pintores americanos murieron en embrión por escasez de oxígeno! Y cuántos otros hubieran muerto lo mismo, si no llegan a tiempo unos cuantos cerebros sólidos y enérgicos, que desafiando la ironía, ahogando su dolor en risas y escondiendo bajo una fantástica bohemia los harapos del hambre, se impusieron,—como mi zorzal cantando entre gorrones,—su amor a la belleza... Pertenecen a aquella época creadora de nuestro ambiente artístico, Sivori, della Valle, Züberbuhler, de la Cárcova, Romero, Ballerini, Cao, Tasso, Schiaffino, Mayol, Giudice, Mul-



"Pasan las horas..."

barro y otros muchos pintores, dibujantes y escultores... Guerreros, en resumen! Guerreros de la guerra más noble que inventaron los hombres para imponer sobre la tierra, el predominio del espíritu. A este brillante núcleo de almas luminosas,—fundadores del arte nacional,—pertenece el pintor Bonifanti. Si el tiempo y la distancia mantienen su nombre lejos del recuerdo popular, volverá a surgir seguramente, en la próxima exposición argentina de sus telas, que las manos amorosas y agradecidas de uno de sus discípulos más inteligentes,—Antonio Alice,—llevan a Buenos Aires.

Encerrar la vida pintoresca de Bonifanti en una simple crónica, me parece difícil. Ha bregado tanto y tan intensamente, que hablar con él de su larga permanencia en América.



Telón para cinematógrafo, pintado por Bonifanti



"El lago de Saavedra", documento histórico, pues el lago ya no existe. (Cuadro premiado en 1901)

...oir de boca de Hércules, la descripción de sus siete trabajos... Desde que salió de Buenos Aires,—hace doce años,—permanece en Turín. Vive cerquita de las nubes, en la rama más alta de un ombú de cinco pisos. Es, quizás, el paraje más bello de la ciudad torinesa. Allí pude ver a través del vidrio de su balcón, un paisaje magnífico. Arriba, la Superga y debajo, el río Pó. Había tal riqueza de colorido en el conjunto que no me pareció un paisaje natural. Lo supuse pintado sobre el vidrio por el dueño de casa.

Después, hemos comido, de acuerdo con el sagrado rito piamontés, el delicioso plato nacional,—la ardiente "bagna càdda",—obra al óleo de Lucca,—también de Bonifanti.

—"Cuando llegué por primera vez a Buenos Aires,—me cuenta el maestro,—iba con la intención de quedarme allí muy pocos meses. Pero estuve veinte años y pico... ¡Hermosa vida aquella, en que cazábamos los panes como se cazan las perdices!... Fui con el empresario belga Mauricio Letellier, a inaugurar una obra artística de grandes proporciones. Un "panorama" sobre la Roma del 49, que los porteños de entonces recordarán haber visto en un viejo local del Retiro, transformado más tarde, en el primer "Hotel de inmigrantes" que tuvo Buenos Aires. Clausurado el panorama por escasez de público que no lo hubiera visto, me encontré sin plata, pero con un buen amigo y pintor pia-

montés, Francisco Romero. Siguiendo sus consejos abrí cerca de la iglesia de la Piedad, una academia artística, en donde me propuse admitir alumnos pagos y gratuitos. Los "pagos" no vinieron, pero en cambio vinieron los "gratuitos"...

Sin embargo, los alumnos gratuitos de Bonifanti, hacían en aquella academia tanto ruido como si fueran pagos. Tratábase de muchachos pobres, con una gran pasión por el arte. Algunos eran vagabundos. Y no teniendo casa ni comida, se quedaban a comer y a dormir en la misma academia, Bonifanti les hacía la comida y comía con ellos, en torno de la mesa de dibujo, como un arzobispo entre pobres pascuales. Mientras la academia del pintor continuaba siendo el refugio de los artistas bohemios, Bonifanti recorría los almacenes y otras casas de negocio, haciendo los retratos de sus propietarios en cambio de comestibles que luego llevaba a sus discípulos. Esta virtud apostólica de amor a los desheredados, convirtiéndose ante sus colegas, en una manía fantástica. Cuanto dinero ganaba era para sus chicos. Hacía cuadros al menudeo copiando escenas del natural. Los domingos, con su caja de pintura y su caballete bajo el brazo, íbase a las afueras de Buenos Aires, a pintar. En aquellos tiempos, un pintor al aire libre, producía en los barrios suburbanos la impresión de un loco. En "El Nacional" del 26 de julio de 1886, aparece un suelto policial que es la comprobación de lo que digo: "El joven pintor Bonifanti, copinaba ayer del natural, un árbol en el Once de Septiembre, rodeado de numeroso público que miraba con sorpresa las maravillas que surgían en la tela. Acertó a pasar por allí un gaucha que venía de Morón. Se detuvo también a contemplar al artista y al ver que estaba reproduciendo la figura del árbol se indignó y empezó a menudear rebencazos sobre el caballete, gritando enfurecido: "¡Afuera estos gringos que nos traen brujería!"

Los contratiempos no lo acobardaban. A fuerza de esperanza y de paciencia, instruyendo muchachos y educando perros sabios como ese admirable "Destino" que conocen todos sus compañeros,—Bonifanti estudiaba, trabajaba, vencía... Los Padres Pasionistas encargaron la terminación del decorado de su iglesia, que comenzó el pintor Wandembrand, un aristócrata bohemio muerto del mal de Poe. En dicha iglesia pueden admirarse varios trípticos de Bonifanti, cuya delicadeza de ejecución satisfizo mucho a los Padres Pasionistas. Luego pintó para la capilla de la Recoleta un cuadro. "La Piedad", que actualmente se venera allí. Más tarde, don Gregorio Torres le encomendó varios frescos para su casa de la calle Florida. En el cielorraso de uno de los salones pintó tres medallones simbólicos: "El vino", "El amor" y "La música". En el dormitorio, otros dos medallones: "Las Bodas" y "La Vendimia". Antes de eso, el 4 de abril de 1888, inauguró en el Po-



Giuseppina Bertazzoli, mezzosoprano



Elena Lucci, mezzosoprano



Fernando Carpi, tenor



Pedro Bollo Marín, tenor



José Quinzí Tapergi, bajo

San Antonio Oeste



Señor J. Colney, jefe de almacenes del ferrocarril de San Antonio al lago Nahuel Huapi. Esta línea ha pasado a depender de la dirección general de los FF. del Estado.—Comisión receptora del ferrocarril con algunos empleados de la administración visitando las obras



Personal superior de la línea del ferrocarril de San Antonio al lago Nahuel Huapi. Sentados, de izquierda a derecha: señores Ramos Mejía, secretario; ingeniero Lucero, nuevo gerente; Pérez Clement, Flores, jefe de tráfico; parados: señores Colney, nuevo jefe de almacenes; Bignot, contador; Corvalán, tesorero; ingeniero Cálceñas Leiva, jefe de la estación San Antonio

Paraguay.—Festival de beneficencia



La comisión organizadora del festival, señoras Aurelia M. de Rivarola, Matilde H. de Schaerer, Sofia G. de Leopardi y señores Velázquez y Leopardi



Señora de Hugues, señoritas de Pirota y Méndez González con los doctores Guggiari y Velázquez

El 24 del corriente se realizó un gran festival de beneficencia, en el Jardín Botánico, bajo el patrocinio de la comisión Pro-cárceles y la sub-comisión de beneficencia social, desarrollándose un interesante programa sportivo.

De mañana concurrió un numeroso núcleo de familias y caballeros, efectuándose varios partidos de lawn tennis entre los equipos de los clubs Paraguay y Asunción, correspondiendo el triunfo al Paraguay lawn tennis Club. De tarde se realizó un concurso hípico.



Señoras de Garay, de Abente, de Montero, de Croskey; señoritas Isabel y Delia Schaerer y señores Montero y Velázquez

LA JIRAFIA CIEGA

Había una vez una jirafa que tuvo dos hijos mellizos, cosa rara entre las jirafas. Un león se comió a uno de ellos, y quedó sola la jirafita hembra. Las otras jirafas la querían mucho, y le hacían cosquillas en los costados. Su madre le hacía repetir todas las



noches la oración, que es el padrenuestro de las jirafas. Y dice así:

1.º Hay que oler bien las hojas antes de comerlas, porque algunas son venenosas.

2.º Hay que mirar bien el río y quedarse quieto un rato antes de bajar al agua, para estar seguro de que no hay cocodrilos.

3.º Cada media hora hay que levantar bien alto la cabeza y oler el viento, para sentir el olor del león.

4.º Cuando se come pasto del suelo, hay que mirar siempre entre los yuyos para ver si hay víboras.

Este es el padrenuestro de las jirafas chicas. Cuando la jirafita lo aprendió bien, su mamá la dejó andar sola.

Una tarde, sin embargo, mientras comía hojas de los árboles, la jirafita vió una cosa redonda de color plomo que colgaba de una rama. ¿Qué sería? Tenía un poco de miedo, pero como era muy traviesa, dió un cabezazo en la bola y disparó. Vió entonces que la bola se había rajado, y caían gotas. Había también muchas mosquitas, pero no picaban. La



jirafita se acercó, y despacito, con la punta de la lengua, probó una gota, y se relamió con gran placer: aquellas gotas eran de miel, y miel riquísima, porque la bola de color plomo era un nido de abejas que no picaban porque no tenían aguijón. En cinco minutos la jirafita se tomó toda la miel, y loca de contento fué a comarle a su mamá. Pero ésta la reprendió severamente.

—Ten mucho cuidado, mi hija—la dijo—con los nidos de abejas. Nunca te metas con ellos porque es muy peligroso.

—Sí, mamá; sí, mamá—respondió la jirafita. Pero lo primero que hizo a la mañana siguiente fué meter la cabeza entre todas las ramas del bosque, buscando nidos de abejas.

Hasta que halló uno, muy parecido al otro. Se

acordó de la recomendación de su mamá, pero creyó que exageraba, como todas las madres de jirafitas, y le dió un tremendo cabezazo.

Mejor es que nunca lo hubiera hecho. Salieron en seguida miles de abejas, millones de abejas que picaron en la cabeza, en la barriga, en la cola, y lo que es mucho peor, en los ojos. La picaron mas de mil en los ojos. La jirafita, loca de dolor, corrió y corrió gritando, hasta que de repente no pudo ver más: estaba ciega, ciega del todo. Los ojos se le habían hinchado enormemente, y no veía más. Se quedó quieta, temblando, y llorando desesperada:— ¡Mamá! ¡mamá!

Su madre, que había salido a buscarla porque dormía mucho, la halló por fin, y se desesperó también con su jirafita, que estaba ciega. La llevó paso a paso a su casa, y todas las jirafas iban a mirar los ojos y lloraban también, porque estaba ciega.

Entonces decidieron que lo único que podía salvarla era ir al pueblo, que quedaba a cien leguas



donde vivía un hombre que tenía remedios. El hombre era cazador, y también cazaba jirafas; pero era un hombre bueno.

Pero la madre de la jirafita tenía miedo de llevar su hija hasta un hombre que cazaba jirafas; y decidieron ir en seguida a pedir una tarjeta de recomendación al venadito, que era gran amigo del hombre.

Fueron al momento mismo, atravesaron al galope un inmenso bosque, donde un león hambriento las corrió, y llegaron, por fin, a la guarida del venadito. Este era un antilope chiquito, del tamaño de un gatito, porque hay una clase de venados así. Antes, mucho antes, había matado a una gran víbora que iba a saltar sobre el hombre, y desde entonces eran grandes amigos.



Las jirafas golpearon a la puerta, que estaba hecha de ramas.

—¡Tan-tan-tan!

—¿Quién es?—respondió el venadito.

—¡Somos nosotras, las jirafas!

—¿Qué quieren?

—Venimos a pedirte una carta de recomendación para el cazador. La jirafita está ciega.

—Bueno; no hay necesidad de tarjeta. Muéstranle esto.

Y les dió una cabeza seca de víbora que tenía los ojos abiertos.

—¡Gracias, venadito! —

gritaron las jirafas corriendo, porque tenían mucho apuro. Corrieron y corrieron.

La jirafa y su hija ciega, con la cabeza de víbora, emprendieron la marcha hacia el pueblo, y era tardísimo de la noche cuando llegaron. Tuvieron que tener un gran cuidado para que los perros no las sintieran, y la jirafita caminaba temblando de miedo. Llegaron, por fin, al fuerte del cazador.

—¡Tan-tan-tan!—golpearon.

—¿Qué hay?—preguntó una voz de hombre, de adentro.

—¡Somos las jirafas!... Tenemos la cabeza de víbora! ¡Es del venadito!

Se apuraban a decir esto para que el cazador vie-

ra a pesar de detenerse a cada momento y pisar sin hacer ruido, los perros las sintieron y las olfatearon, y tuvieron que correr, por fin, desesperadamente, perseguidas por los perros, cuando empezaba ya a ser de día.

Tal como lo dijo el cazador, se efectuó la curación. Pero sólo la jirafa supo cuánto le costó tener encerrada a su hija veinte días, en el hueco de un inmenso árbol, donde estaba oscuro como la noche.

Una mañana, por fin, la madre abrió la puerta, y la jirafita, con sus lentes amarillos, salió saltando como loca, y llorando de alegría:

—¡Veó, mamá! ¡Mamá, ya veó todo!

Y la jirafa, balanceándose, moraba también de alegría al ver a su hijita curada.

Pero la jirafita, aunque sana y contenta, tenía un secreto que la entristecía a veces, y era éste: ella quería a toda costa pagarle al hombre que tan bueno había sido con ella, y no sabía cómo. Hasta que un día creyó haber encontrado el medio. Se puso a recorrer paso a paso el bosque y los pantanos, buscando colmillos de elefantes muertos para llevarle al cazador. Este, por su parte, se acordaba a veces de aquella jirafita ciega que él había curado. Y una noche de mucha lluvia estaba leyendo en su cuarto, cuando oyó que llamaban. Abrió la puerta, y vió a la jirafita que le traía dos grandes colmillos de elefante, colgados del cuello.

El cazador se puso a reír, y la jirafita, avergonzada porque creyó que el hombre se reía de su pobre regalo, se fué muy triste. Buscó dos colmillos más grandes, y una semana después volvió con ellos, y esta vez el hombre, que se había reído la vez anterior de cariño, no se rió esta vez, porque la jirafita no comprendía su risa, pero, en cambio, le regaló un tubo de tacuara lleno de miel, que la jirafita tomó loca de contento.

Desde entonces la jirafita y el cazador fueron grandes amigos. Ella se empeñaba siempre en traerle colmillos de elefante, que tienen mucho valor, y se quedaba largo rato en la casa, charlando con el cazador. Este ponía en la mesa, del lado de la jirafita, un jarro lleno de miel, y las horas pasaban así, mientras afuera el viento y la lluvia bramaban en los árboles.

Por temor a los perros, la jirafita no iba sino en las noches de tormenta; y cuando empezaba a llover y caía la noche, el cazador colocaba en la mesa el tarrito de miel y la servilleta, mientras él tomaba el café y leía, esperando en la puerta el tan-tan bien conocido de su amiga la jirafita.

Horacio QUIROGA.

Dib. de Friedrich

ra que eran jirafas enfermas.

—¡Ah, ah!—dijo el hombre, abriendo la puerta.

¿Qué pasa?

—Venimos para que cure a mi hija, la jirafita, que está ciega.

Y contó al cazador toda la historia de las abejas.

—¡Hum!... Vamos a ver qué tiene esta señorita

—dijo el cazador, y entrando a su casa, volvió con una escalera, se subió en ella, y pudo así alcanzar a los ojos de la jirafita, que examinó con unos lentes muy grandes que se puso, mientras la madre sostenía el farol colgado de los cuernos.

—Esto no es gran cosa—dijo por fin el cazador, bajándose,—pero hay que tener mucho cuidado. Póngale esta pomada todas las noches en los ojos, y téngala veinte días en la oscuridad. Después póngale estos lentes amarillos, y se curará.

—¡Muchas gracias, cazador!—dijo la madre, muy contenta. Y agregó:

—¿Cuánto le debo?

—No es nada—respondió sonriendo el hombre—téngan, en cambio, mucho cuidado con los perros, porque las van a sentir.



“Fray Mocho” en el Brasil

La embajada brasileña

El gobierno del Brasil asociándose a las fiestas del Centenario de la independencia Argentina, enviará una embajada extraordinaria presidida por el senador doctor Ruiz Barbosa. Acompañarán al embajador el almirante Gomes Pereyra, general Méndes Moraes, y los doctores Bautista Pereyra, Lourivalval Guillobel y Juan Ruiz Barbosa. Todos los diarios del Brasil publican artículos entusiastas comentando favorablemente la misión confiada al distinguido estadista, afirmando que dicha embajada es el exponente máximo de la cultura brasileña y el haber designado al doctor Ruiz Barbosa para presidirla, acentúa todavía más el significado del homenaje.



Senador Ruy Barbosa, que ha sido designado embajador del Brasil ante el gobierno argentino en las próximas fiestas del Centenario

El nuevo presidente de San Paulo



Banquete ofrecido por el partido republicano al señor Rodríguez Alves, ex presidente de San Paulo

A mediados del mes pasado tomó posesión de su cargo el presidente electo del estado de San Paulo, doctor Atilio Arantes. El nuevo presidente, como el mandatario saliente, han recibido diversas demostraciones de homenaje.

El doctor Atilio Arantes es un gran amigo de nuestro país y así lo ha demostrado en su reciente viaje de estudio que hizo por la Argentina.



El doctor Atilio Arantes, nuevo presidente de San Paulo, con los señores Cândido Rodríguez, vicegobernador y Eloy Chaves, jefe de policía

El "Club de regatas de Avellaneda"

Del diario de un repórter.

1.º de junio.

—¿Empezaremos?... Empezaremos por nuestros colores. ¡Anote! Los de la bandera de Belgrano.

—¿Fecha de fundación?

—Seis años atrás. Esta es una real isla.

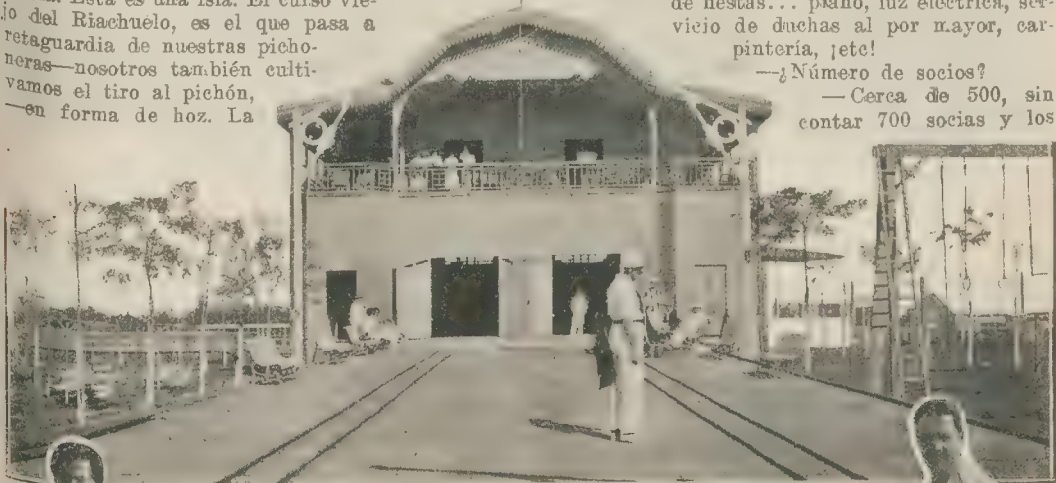
—¿Pertenece a la comuna de Avellaneda o al Superior Gobierno bonaerense?

—Propietario: el diputado radical Pereyra Iraola. Esta es una isla. El curso viejo del Riachuelo, es el que pasa a retaguardia de nuestras pichoneras—nosotros también cultivamos el tiro al pichón, —en forma de hoz. La

sumamente baja, al extremo que un simple cónato de inundación se traducía en "lago di Como". Hoy, gracias al esfuerzo constante de nuestro muy activo presidente, señor Nicanor Salas Chaves—se ha "porfirizado" en el cargo con el beneplácito de sus consocios, entre paréntesis,—todo ha cambiado. Levantamos el nivel... plantamos árboles a los cuatro vientos... tenemos canchas de football, de lawn tennis, y de croquet... tiro al pichón... pileta de natación... embarcaciones... pichoneras... gimnasio... sala de esgrima... sección box... salón de fiestas... piano, luz eléctrica, servicio de duchas al por mayor, carpintería, ¡etc!

—¿Número de socios?

—Cerca de 500, sin contar 700 socias y los



Vista parcial de la rambla y del frente del edificio social—amplio y comodísimo "bungalow",—situado, desde luego, en la margen ugartista del Riachuelo



Del Poder Ejecutivo del "C. de R. de A."—Señor Nicanor Salas Chaves, presidente

famosa inundación de 1884, cortó el cauce primitivo, dando lugar a la formación de esta isla, en cuyo costado limítrofe con los dominios de Gramajo y de Udabe, se levanta nuestro edificio social. Al

arrendar esta isla—por cierto que el señor Pereyra Iraola nos dis-

penza toda clase de atenciones en el orden "moneda nacional de curso legal",—la encontramos desmantelada y

cadetes. En breve, dejaremos de ser hidrográficamente independientes, es decir, tendremos comunicación directa con el grueso de Avellaneda, mediante un terraplén que correrá paralelo al cauce nuevo del Riachuelo, del lado de la avenida Vélez Sársfield, terraplén a base de escombros y ferretería averiada. Realizada la obra en cuestión, los automóviles y carruajes podrán detenerse frente a nuestra cancha de croc-

Dr. Alejandro Unsain



También se fomenta el lawn-tennis, sin perjuicio del remo.—Señora de Salas, señorita Carmen Salas, doctor Unsain y señores Salas, Iturburu, Ossoinak, del Río, Galiano, Bianchi y Covarrubia



En la cancha de croquet

que, en número respetable, porque, como usted ve, la isla no es tan chica... El "Club de regatas de Avellaneda" es único en su género, ¡único!

— Por su situación, tal vez?...

— ¡No, señor! Es único, porque además del remo, se cultivan los siguientes sports: natación, esgrima, tennis, box, football, tiro a la paloma y croquet. No menciono la cancha de bochas, sitio preferido del señor director de "La Opinión", diario de Avellaneda, don Carlos D. Nicora, donde este periodista arrima y charla sobre las fundaciones de cierto rascacielito a elevarse en Lomas de Zamora, rascacielito de su futura propiedad. Nuestro club tiene en gestación dos nuevos proyectos: tres canchas de tennis y un stand de tiro al blanco. Y todo lo que le he enumerado y mencionado, ¡todo!, puede usted disfrutarlo mediante cuatro pesos mensuales, ¡cuatro pesos mensuales!

— Poca plata, sin duda...

— A un paso del puente del tranvía eléctrico del Sur. Los demás clubs de regatas—remo y



En el tiro al pichón (por cierto que Albarracín... "guarda e pasa")—El doctor Pedro Gropo, esperando el desfile de una víctima

yachting—carecen de los anexos de que gozamos nosotros: football, tennis, natación, etc., exceptuando al "Buenos Aires Rowing Club", el decano y el super aristocrático. La población de Avellaneda ha mirado siempre con simpatía a nuestro club. Casi toda la juventud está en él. Sus fiestas anuales con motivo de las regatas internas, son famosas. Desde su fundación ha tomado parte en las regatas del Tigre, transportando en lanchas sus propios elementos. Hay siempre un núcleo de remeros en training, bajo la dirección del capitán Patrio M. Iturburu, otra persona que se ocupa eficientemente y a quien se le debe muy mucho en esta casa.

— ¿Cómo andan de flota?

— ¡Very well! Entre tipo regata, paseo y lanchas, poseemos cincuenta embarcaciones. Aquí impera una prohibición absoluta: subir a un bote sin saber nadar, lo cual no se traduce en tiranía desde que tenemos espaciosa pileta, a "giorno" en las noches de verano. Frecuentemente realizamos excursiones a fuerza de



"Rowing and yachting"



A la hora del te



Señor Iturburu, capitán



En el salón de fiestas. — Programa de box

vando en ciertos sitios los botes al hombro, hasta el nacimiento del Riachuelo. En el tiro a la paloma — “pas” de paloma de hoja-lata — tenemos un buen grupo de tiradores. En football, no andamos mal... Ya contamos con partidarios para instalar una cancha de cricket. Nuestro club es el único de remo que queda pegadito a la capital federal. “La Marina”, como usted sabe, emigró al Tigre. Hay el propósito de esta-

remo. Las playas de Quilmes suelen traducirse en final de destino. Para Semana Santa, la de este año, los socios repartidos en cuatro botes, efectuaron interesantísima excursión de varios días. Me-

blecer una sucursal en Quilmes, para comodidad de los socios que quieran ir por agua. Y todo, ¡todo!, por cuatro pesos mensuales.

—Poca plata...

—Con el agregado que hemos rebajado la cuota de ingreso. Cuando al Riachuelo lo pongan como nuevo las obras de saneamiento, nuestro club no tendrá rival. Los paseos al Paso de la Noria y a la isla Maciel, se efectuarán a dos por tres. ¡Notable, repórter!

RED BOAT.



La pileta de natación

La rebelión de Irlanda

Los sangrientos episodios a que dió lugar la reciente agitación irlandesa son bien conocidos, pues de divulgarlos encargóse la prensa diaria con minuciosos pormenores. No hay, por lo tanto, motivo suficiente para volver sobre ellos. Queda el comentario.

Las rivalidades, mejor podría decirse las luchas entre Inglaterra e Irlanda, han sido cosa corriente desde hace muchísimos años, debido al espi-

POBLACHT NA H EIREANN THE PROVISIONAL GOVERNMENT OF THE IRISH REPUBLIC TO THE PEOPLE OF IRELAND.

IRISHMEN AND IRISHWOMEN: In the name of God and of the dead generations from which she receives her old tradition of nationhood, Ireland, through us, summons her children to her flag and strikes for her freedom.

Having organised and trained her manhood through her secret revolutionary organisation, the Irish Republican Brotherhood, and through her open military organisations, the Irish Volunteers and the Irish Citizen Army, having patiently perfected her discipline, having resolutely waited for the right moment to reveal

Proclama del gobierno republicano provisional



Sir Roger Casement, proclamado presidente de la república irlandesa



Lord Wimborne, lugarteniente de Irlanda



James Connolly, uno de los jefes principales del movimiento, herido

ritu de independencia que en todo tiempo ha dominado a los habitantes de la "Verde Erin" y a sus jamás amortecidas aspiraciones de alcanzar una verdadera libertad política.

Como se ha dicho, y esto es un hecho perfectamente conocido por todo el

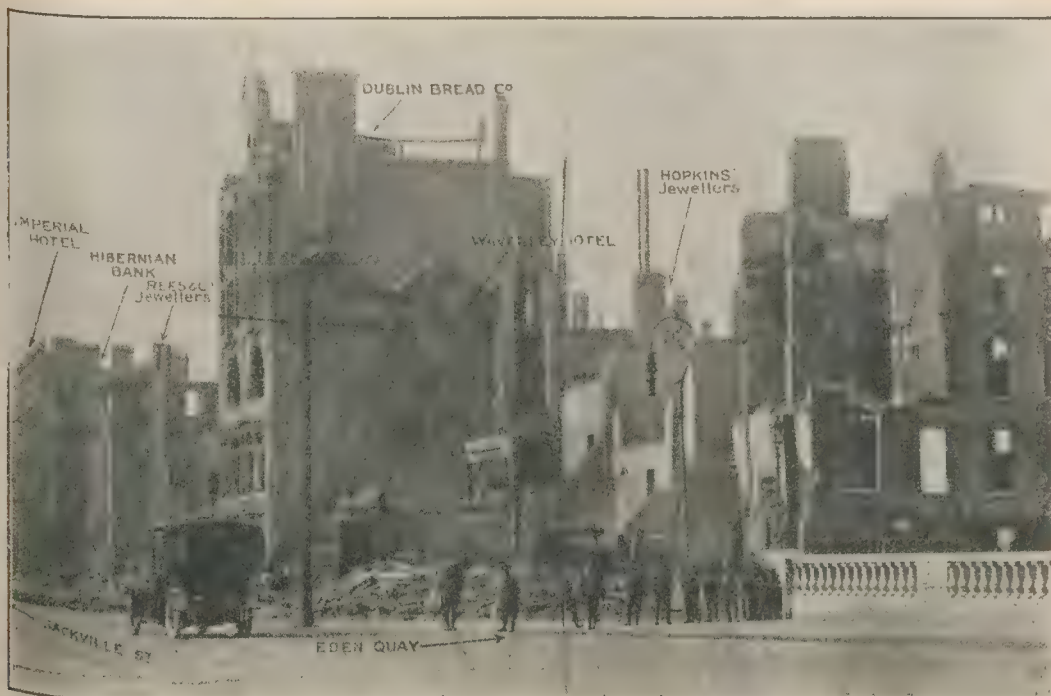


La condesa Markievicz, prisionera del gobierno inglés



"Liberty Hall", último baluarte de los revolucionarios

mundo, en el fondo de estas rivalidades no hay otra cosa que un sedimento de los antiguos y encarnizados odios religiosos. Los elementos que en tiempo de Guillermo de Orange fundaron Londonderry; los descendientes de aquellos irlandeses, católicos fervientes que por un largo tiempo hubieron de sufrir bajo el dominio de los protestantes desde las lejanas épocas de la Reforma; la actitud de los distintos partidos



Ruinas de edificios en Sackville Street y Eden Quay



Capitán Dietrichsen, muerto



Subteniente Perry, muerto



Capitán Pragnell, herido



Capitán Hickling, herido



Subteniente Pinfield, herido



General Maxwell, enviado a sofocar a la rebelión

y la diversidad de tendencias tocante a la implantación del "home rule"; todo ese amontonamiento de circunstancias reunidas y cada vez más exacerbadas, es lo que vino a hacer explosión en el último movimiento nacionalista: odios y ambiciones, viejos resabios e ideales nuevos, anhelos de orden político e inquietudes tradicionales; y todo ello en la hora más trágica que han visto los siglos para el mundo y quizás la más llena de peligros e incertidumbres para Inglaterra.



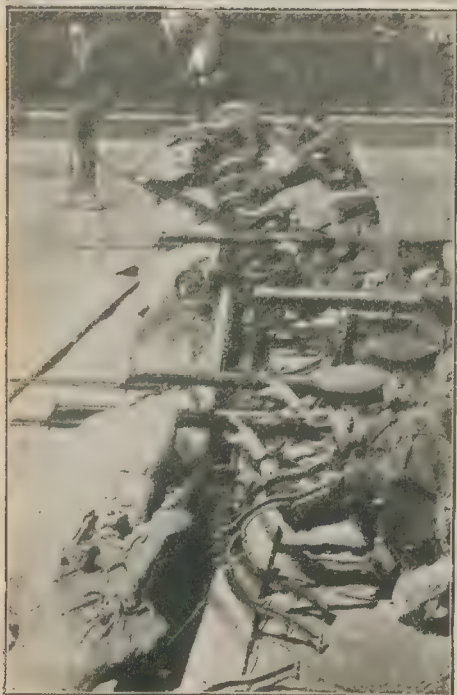
Sir John Redmond, leader del partido nacionalista irlandés, que condenó la sedición



Sir Edward Carson, leader del partido unionista del Ulster, que condenó la sedición



Centinela revolucionario en la azotea de "Liberty Hall"



Fuerzas mandadas por el gobierno inglés, en una de las calles de Dublin

Y el fracaso de la sedición organizada por sir Roger Casement, con la ayuda o no de agentes y elementos alemanes, era de esperar, ya que ahora no había antecedentes que hicieran suponer que la gran mayoría del pueblo irlandés se resolviera a lanzarse en una aventura que ofrecía tan escasas perspectivas de éxito definitivo, sobre todo después de haber sido aprobado por el parlamento del Reino Unido el mencionado proyecto de ley del "home rule". Puede, pues, sin gran temor de equivocación, asegurarse que los que aguardaban a sir Casement y las armas que llevaba, no eran, en su enorme mayoría, sino los miembros de las agrupaciones sindicalistas, sucesores de aquellos fenianos que tanto dieron que hacer al gobierno de Londres.

Por fortuna para éste, el estallido del movimiento subversivo se produjo, según parece, un poco prematuramente, y así pudo ser con facilidad sofocado en Dublin, su centro principal. La blandura con que anteriormente el gobierno central reprimió la última campaña sindicalista, permitió quizás ahora que el movimiento fuera preparado en la forma que ha dado los resultados que se conocen.

Tropas del gobierno, atrincheradas



CUADRO DE SIESTA

Bajo un sol aplastante, se colora
de gris la falda, tras brumosa manta;
la quietud de los cerros agiganta
la bochornosa calma de la hora...

La vieja casa señorial, clavada
en medio a aquella soledad grandiosa,
también su siesta duerme silenciosa...
Del cerro allá en la cumbre, en la "mesada",

la moza de las cabras su silueta
destaca apenas en la lejanía,
apostada en su sitio de vigia
entre el vaivén de la majada inquieta.

Duermen "los grandes" la infaltable siesta;
y entre las chinas, "que no han visto nada"
busca la vieja a "aquella endemoniada"
que de puro traviesa no se acuesta...

Ante el tesoro del granero abierto
un viejo pavo curioseando espía...

El "tonto de la casa" se extasia
machacando algarroba en un mortero...

Con su lima tenaz, una chicharra
el hierro de su forja está gastando...
Se despereza un perro bostezando
y se entusiasma el gato en su gitarra...

En el corral rezongan las gallinas
mientras un gallo catalán se engríe...
El "tonto" de la aloja, mientras ríe,
señala a la malicia de las chinas

el mugido de un toro en los confines...
Y turbando la calma del paraje
—de un coposo yapán entre ramaje—
ensaya un quitupí sus cornetines.

Guillermo ZALAZAR ALTAMIRA.

Nota.—Quitupí, pájaro semejante al "bien-te-veo".

Dib. de P. López.



—Míre, vieca, le sun dicho ya ma de dos vece, que no quierro volver a incuntrar filando cun so hica in la puerta de calle a iso caquetiyita feitao que anda cun la ropa cume bandera a media asta.

—¡Pero, si es moda, che!

—¡So abuela!... ¡Sarrá per la hicas de familia purradas per cuntrar novios!

—Me refiero a la ropa, que se llev' así.

—¡Pues está muy orriquina! ¡Hace ina gran figurra, se lo garranto! Espechalmente cun el precuezo así, cume metido drento de in caño, e la magas que apena bacan del codos. ¡Hace ina gran figurra! ¡Podría tomar il tranway e llevarlo al Cardín Zolóquico!

—Es que vos le has tomao idea.

—¡Idea?... Lo que le sun tumao es il croquis de atrás, e cuarquier día va a ver dünde le incaco isto de cuarranta dos cun doble suelas que llevo nel pie derrechos!

—¡Animal!

—Anemal osté e la stúpida costumbre de cunsentir il draguncito a sos hicas cuando todavía lle van la pull' rra corta.

—Se usa, también.

—¡Se usa in la casas dunde hay madres cume osté, que tienen la cabeza güecas!

—¡Dale italiano al disco, que me tenés aburrida!... Se usan las polleras cortas, te digo.

—Sí, per descuentarse la edá e enseñar la piernas.

—Tomátela con el figurín, ahora.

—Ne cul figurín ne cun la figurrita, per más que hay argunas que sun toda ina lustraciún...

—¡En colores, verdá?

—In caricatura; per esempio, sos amigas las sulterronas de al lao, que salen vestida de bebas cume se il dedo fuese carramelo e la quente se chupase il dedo.

—A este paso van a tener que pedirte a vos permiso.

—No, porque yo no soy la municipalitá per intrumeterme in asunto d'ornamentaciún pública. Ma le garranto que, cume buen constructor que soy, in me casa, dunde mando yo, no quierro ne cunsiento que se ponga in mamarracho.

—Calláte, andá, qu'estás haciendo el ridículo!

—Per culpa de ostedes. Pero no, ¡basta, basta, e

basta! O sacan iso defesio o refaciono yo l'edificio cume le dique.

—No seas grosero, ¿querés?

—Eso déquelo que lo diga él cuando pruebe la doble suelas.

—Eso se llamaría una brutalidá, ¿no te parece?

—Lo que me parece es in reclame de camiserria.

—¡Por qué?

—Perque sa ido todo in cuello e puños.

—¡Te ha dao fuerte!

—¡A él se lo darremo!

—Pero veamos, decíme: ¿vos te has propuesto hacer la desgracia de tu hija?

—Yo me sun proponido que tenga in puquito de cabeza.

—Pues vas por mal camino, porque desde ya te avierto que si pensás espantarle el novio, tenés que ir pensando, también, en el aviso mortuorio.

—¡Cúme! ¿Qué dice?... ¿Le ha dao tan fuerte?... ¿Sarrá posible?...

—Tan posible cómo qu'es hija mía... y tuya. ¡Está locamente enamorada!

—¡Ma no ve, per favor, no lo está viendo cun so propios ocos, que es in zángano? ¿Qué es propiamente in Bertoldino?

—A ella le parec: un Dios.

—¡Ma sarrá posible que tenga tan mal guisto!

—Y, bueno, herencia 'e familia, en tal caso.

—¡Suya!

—Mía, sí.

—¿Ma qué dice?... ¿Está loca, osté también?... ¡No la intiendo!

—Pues es bien claro: ella quiere a un Bertoldino y se moriría por él, como yo te quise a vos que eras un Bertoldo y casi me costás cinco pastillas de bicloruro.

—¡Ah, sí!... ¿Le parece?... ¡Pues mirre, vieca trevida, insufiente, fiurran-te: déquelos, hága les gancho, que sigan, que hablen, que aflen, que sían novios, que se casen e tengan un hico varrón, se pueden, que a mí, se lo curro per ista santa benedita cruz de lo dedos, no se me va a im- portar manco in pitos an- que sarga in Cacaseno!...



Santiago DALLEGRI.

Dio. de Macaya.

La fiesta del Estatuto



El escenario del Coliseo el día 4. Banderas de las distintas sociedades que tomaron parte en la fiesta y bomberos voluntarios de la Boca que rindieron guardia de honor



El público

Federación de Sociedades Italianas



En la Giuseppe Garibaldi se conmemoró al héroe de ambos mundos el día 2, pronunciando un discurso el doctor Constante Galletti. Durante la ejecución del himno

Necrología



Señorita Mercedes Valsecchi



Señorita Isidora Pérez Argüello



Señor Enrique A. Costa



Señor Lorenzo Zuanich

Temporada de ópera argentina

Blanca de Beaulieu

César Stiattesi, el joven maestro que en el año 1910, recibió el homenaje del público y de la crítica, inició sus estudios de violín con el profesor Amadeo Magri, continuándolos más tarde con Hércules Galvani.

Estudió el piano con el maestro Coumerme y perfeccionó sus estudios de composición con el profesor Troiani.

En 1900 publicó su primera producción: "Mi-nué", para piano. A este trabajo le siguieron varias romanzas, entre ellas "Amore", "Sento che t'amo", "Amor ti chie-do".



César Stiattesi



Umberto Romanelli, autor del libreto

En 1904, en el concurso organizado por la sociedad "Unione e Benevolenza", obtuvo el primer premio con su himno a Verdi. Como violinista ha actuado en las mejores orquestas y en todos los festivales de beneficencia donde ha sido reclamada su presencia.

En el Politeama, en 1904 actuó como director de la compañía Tor-nesi, popularizando la ópera "Iris", de Mascagni.

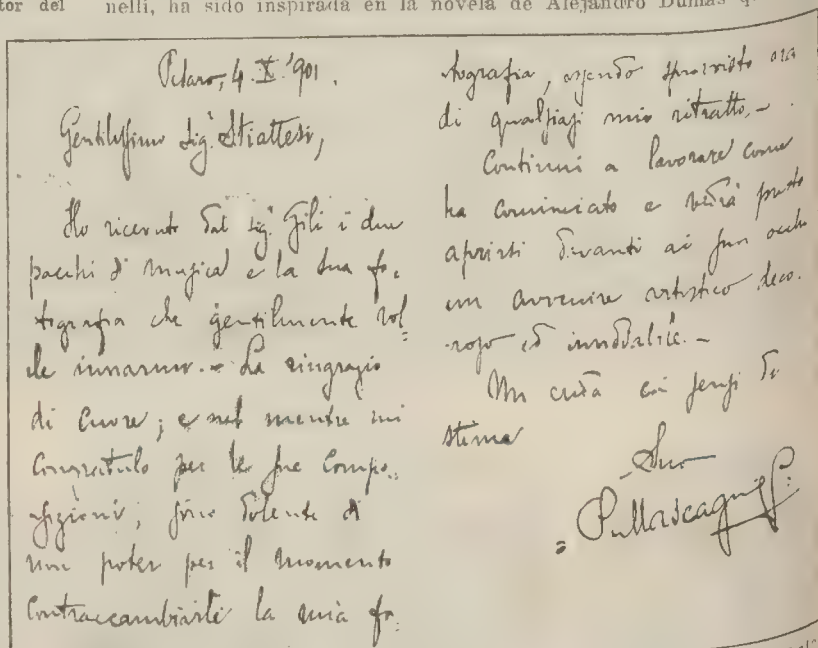
En la temporada de ópera española, se cantó en el Colón su primer trabajo lírico, la ópera en cuatro actos "Blanca de Beaulieu", alcanzando un ruidoso éxito.

En ella, Stiattesi, puso de relieve sus profundos conocimientos y brillantes dotes de compositor.

"Blanca de Beaulieu", cuyo libreto es original de Umberto Romanelli, ha sido inspirada en la novela de Alejandro Dumas que lleva

el mismo nombre.

La obra de Stiattesi será representada en la Ópera en la actual temporada y con ella iniciará la serie de óperas de autores argentinos que la empresa ha incorporado a su repertorio con el propósito laudable de someter al juicio del público los trabajos de distinguidos artistas que desde mucho tiempo atrás vienen luchando para que sus obras merezcan la atención debida, ya que hasta ahora no se ha conseguido que las autoridades protejan el teatro lírico nacional en forma eficaz.



Una carta de Mascagni dirigida a Stiattesi, en la que le agradece el envío de sus trabajos

"Blanca de Beaulieu" *sempre Muy Mucho*

Blanca

to questo fior pur. pu. reo sa - ra del gio. ro il

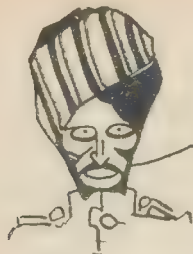
he - gno O - rinque la tri - stis - si - ma.

mi a vi - ta nuo - va. p in se - gno di

nia ri co. no scenza Sembre, sempre mi se qui - ra

rull.

Fin d. Orchester



En Marsella

(Del libro alemán "Majarabatigolamatana. Extraordinarias aventuras de un indio en la guerra europea". Versión castellana de José Pablo Rivas.)

La ciudad en cuyo puerto fondeó nuestro buque se llamaba Marsel, que se escribe M-a-r-s-e-i-l-l-e.

Tenía un puerto muy hermoso, en el que había anclados muchos buques que esperaban el fin de la guerra. Cada vez llegaban más; y una vez que le pregunté a un camarada qué hacían aquellos buques inactivos en el puerto, me contestó riéndose:

Para fomentar el comercio exterior francés.

No tardé mucho en notar que los ojos de los ingleses reían burlescamente cuando hablaban de los franceses, y llegué a sospechar que los consideraban como a una especie de indios blancos, haciéndoles representar en esta guerra el mismo papel que a nosotros.

Los franceses son más pequeños que nosotros, pero son mucho más vivos; gesticulan animadamente, y aunque no se entienden su armonioso lenguaje, como me pasa a mí, al menos se puede adivinar lo que dicen. Hablan mucho y muy aprisa. Parece imposible que las mujeres hablen aún más que los hombres, y, sin embargo, es así.

No he podido retener de su idioma más que tres palabras, por haberlas oído a menudo: "Oui", "pardon" y "cochon".

A nuestra entrada en el puerto saludáronnos todos los buques con vivas demostraciones de júbilo. Todos ellos estaban empavesados con banderas de abigarrados colores, tanto que yo creí al principio que era el aniversario del Emperador de los franceses.

Más tarde he sabido que en Francia no hay Emperador, sino un Presidente que no tiene nada que decir; que cada medio año se forma un nuevo ministerio (no sé lo que es) para hacer todo lo contrario de lo que hizo el ministerio anterior, y que todo esto se llama "República".

Toda la ciudad de Marsel y todos los buques del puerto, estaban empavesados en celebración de una gran batalla decisiva, en que los aliados habían salido victoriosos; según decíase, los rusos les habían inferido a los alemanes una gran derrota en los lagos masurianos.

En el puerto volvieron a entregarnos nuestras armas, y atravesamos la ciudad para dirigirnos al cuartel.

Esta entrada es el recuerdo más hermoso que conservo de la guerra. La gente apretujábase en las calles, el júbilo brillaba en sus rostros, y nos aclamaba loca de alegría agitando en el aire sus pañuelos.

Era la vez única que los blancos nos tributaban a los indios, los honores que nos merecemos.

Las que nos saludaban con más entusiasmo eran las mujeres. Nos echaban besos con las yemas de los dedos y miradas, por las que un indio hubiera apaleado mortalmente a su mujer.

Durante la entrada aconteció un milagro; cayeron del cielo blancos pedazos de papel que derretíanse en agua. Los europeos los llaman "nieve". Yo no lo había visto nunca y me asusté muchísimo. Pero me tranquilizaron diciéndome que la nieve caía todos los inviernos, y que no era peligrosa en absoluto. Me dijeron también que con ella hacían hombres, pero yo no lo creo. Pues si los blancos podían hacer hombres con la nieve, ¿por qué llamaban en su auxilio a los indios y a los asquerosos negros?

A todas las ventanas había asomados hombres y mujeres, y desde una, ya puedes imaginarte mi



alegría, nos miraban también algunos indios. Era un gran edificio y sobre el techo flotaba una bandera con una cruz roja, lo mismo que en la casa que ahora estoy.

Yo resolví al día siguiente ir a aquella casa para hablar con mis hermanos, y preguntarles por los lances y peripecias de su vida.

Después de haberla buscado mucho, hallé la casa, pero no me dejaron entrar en ella. Nos habían prohibido en absoluto hablar con los heridos. Hoy me explico perfectamente dicha prohibición.

Por lo demás, en Marsel se nos concedía bastante libertad. Podíamos circular libremente por las calles, y contemplarlo y curiosarlo todo. La gente de Marsel mostrábase muy amable con nosotros; nos llenaban los bolsillos de cigarrillos, nos regalaban mantas de lana, y reíanse en cuanto les dábamos las gracias en nuestro idioma, incomprensible para ellos. Ellos ya sabían que a nosotros nos repugnan sus comidas.

Cierta día encontréme por la calle con un tropel de hombres que llevaban una bandera, en la cual veíase la imagen de una mujer armada. Yo le pregunté a un hombre en inglés que quién era aquella lady. El me contestó en la misma lengua, pero no hablaba ni con mucho un inglés tan puro como yo.

Y entonces supe que aquella lady era una doncella de Orleans (todo ello chapurreado en un inglés muy malo), que habían quemado los ingleses.

Yo estoy de acuerdo raramente con los ingleses, pero pienso que obraron muy bien en aquella ocasión. Una mujer que tiene la osadía de querer parecerse a un hombre, merece ser quemada. Todos los indios opinan lo mismo. Lo que no comprendo es por qué los ingleses nos han prohibido que quememos a las viudas, siendo así que ellos quemaban también antes a mujeres.

Por todo lo que he observado, me parece que los antiguos ingleses eran mucho más sensatos y razonables que los modernos.

Otra vez pasé por delante de los escaparates de una tienda, en que había expuestos animales. Entre ellos había una gran serpiente que, hecha un ovillo, dormía en el fondo de una redoma de vidrio. Quizás soñaba con su patria.

Pensé en Malatri, la cobra, y un sollozo se escapó de mi garganta.

Me enjugué las lágrimas que resbalaban por mi nariz, y de pronto mi turbida mirada fué a posarse sobre una pequeña redoma de vidrio, en la cual sobre una escalera estaba sentada una rana verde.

“¡Aja, jal, pensé yo, ahí está un alemán prisionero transformado en rana”, y de nuevo volví a recobrar la alegría.

En los primeros días Marsel me gustó extraordinariamente;

pero cuando estuvo satisfecha del todo mi curiosidad, el aburrimiento anidó en mi alma y empecé a incubar allí sus polluelos.

Mis camaradas me aconsejaron que pasara la tarde en una de esas casas que los blancos llaman cafés, pero aquello era todavía más aburrido.

Yo no sé por qué los blancos frecuentan esos locales, en que toman alguna bebida que en su casa sería seguramente mejor y más barata, y en donde podrían disfrutar, además, de una atmósfera más sana y más pura, en donde se entretienen con juegos que les ocasionan pérdida de dinero y disputas y riñas; en donde tocan música diez hombres a un tiempo, sin cesar de hacerlo, aun cuando uno manifieste con palmadas su desagrado.

Quizás lo hagan los blancos para mortificarse, y en son de penitencia.

Lo que más me indignó fué el ver en esos establecimientos a tantas mujeres, a las cuales sus

dueños deberían encerrar en casa para que trabajaran, redimiendo así, con su labor, la ignominia de haber nacido mujer. Pero ya he dicho que los blancos no saben cómo debe tratarse a las mujeres.

Todavía me convencí más de ello, cuando a la noche siguiente, que la tenía casi libre, entré en un local que me habían recomendado mis camaradas.

Únicamente los soldados tenían entrada libre en él, pues todos los demás pagaban dinero para poder entrar en el edificio, que estaba adornado por fuera con muchas luces de colores.

Primero se entraba a una gran antesala, en donde los hombres dejaban sus sombreros y abrigos. Yo pensé que seguirían desnudándose sucesivamente, pero no fué así.

Las mujeres que recibían los sombreros y los abrigos, reunieron por último una gran cantidad de dichas prendas de vestir, y no comprendo como en el transcurso de la noche no se escapaban con ellas. Pero las mujeres no tienen pizca de juicio.

De la antesala pasábase a una sala espléndidamente iluminada, por una escalera, en que había muchas mesas.

Un hombre que llevaba un traje muy singular, con muchos botones de oro, me condujo a una mesa y me hizo soñar de que me sentase.

Lo hice así, no sin oponer resistencia. Pues yo tenía miedo de que los blancos comenzasen a tocar música: temor mío que, desdichadamente, no tardó mucho en realizarse.

Al mirar a mi alrededor, vi que el hombre de los botones de oro continuaba detrás de mí, y me tendía un cuaderno impreso. Lo acepté por condescendencia; pero aquel hombre tuvo la desvergüenza de pedirme en cambio dinero, por lo cual le devolví el

cuaderno otra vez. Me puse a examinar la sala en que había ya mucha gente y algunos indios sentados, y lo que más me interesó fué un gran paño que colgaba de la pared. Había pintados en él varias aves, pero con figura humana.

Iba a preguntarle a uno de mis hermanos que estaba sentado cerca de mí, en qué país había aquella casta de hombres-pájaros y si también ponían huevos, cuando de pronto la música rompió a tocar. Y siempre que los blancos oyen música se están quietos y sin hablar, siendo esta la única ventaja y el único mérito que tiene la música blanca.

La música tocó tres piezas, y fué una atinada precaución de los músicos, el que se mantuviesen ocultos para que nadie pudiera verles.

La segunda pieza que tocaron fué el himno nacional inglés, que coreó toda la reunión, hasta yo, porque había observado que así me daban cigarrillos.



LEANS



Después de haber tocado la tercer pieza, la sala se quedó a oscuras, y el gran cuadro de los hombres-pájaros se arrolló hasta llegar a lo alto del techo.

Y entonces vi que detrás de aquel cuadro había otra sala muy bien iluminada, en donde veíase un bosque pintado. Yo me puse muy alegre pensando que había también monos en el bosque.

Pero salieron tres ladies francesas y la gente hizo "¡Ah!" al ver que eran tan viejas.

Las ladies vestían uniformes ingleses, pero en las piernas no llevaban ningún uniforme.

Y cantaron en inglés una canción: que ellas eran los valerosos Highlander y que matarían a todos los alemanes que eran unos bárbaros, y animábanse y enardecíanse agitando las piernas de tal modo, que parecían agujerear con ellas el aire, y yo creo sinceramente que no hay alemán alguno que pudiese resistir tal espectáculo.

La gente sentíase poseída de un enorme entusiasmo, y agitando los pañuelos lanzaban vibrantes y prolongadas aclamaciones. Por desgracia se calmaron demasiado pronto, de modo que las ladies volvieron a reanudar su canto.

Y cantaron una segunda estrofa que tenía la misma letra que la primera.

Y después una tercera que tenía la misma letra que la segunda.

Y siempre levantaban las piernas al aire, y pensé que aquel era un esfuerzo muy meritorio atendida su edad.

Luego volvieron a bajar los hombres-pájaros, subiendo en seguida dos veces más a la altura; las ladies tirábanles besos a la gente con las yemas de los dedos, y volvió a iluminarse la sala.

Yo estaba muy encolerizado contra aquellas ladies, y mucho más todavía contra una miss francesa que estaba sentada a la mesa contigua, no cesando ni un solo momento de reírse conmigo poniendo los ojos en blanco. Si hubiese temido a Malatri, la cobra, se la habría soltado a aquella mujer.

Debía de pertenecer también a alguna casta, pues se había pintado de rojo; pero no la frente, como hacemos nosotros los admiradores de Shiva, sino las mejillas.

Cuando vió la miss que yo me había fijado en sus miradas, se sonrió con mayor amabilidad aún,

y me preguntó algo en su ininteligible idioma. Yo también quise mostrarme amable, y la respondí con una de las tres palabras francesas que sé, es decir: "Oui".

Ella entonces se levantó, y viniéndose a sentar a mi mesa, empezó a mordisquear golosinas.

Al ver aquello se encendió todavía más mi sangre; ¿cómo atrevíase a comer una mujer en presencia de un hombre y, sobre todo, a la misma mesa? Una mujer india no hubiera tenido nunca semejante audacia.

Por dicha sonó el timbre en aquel momento, y los hombres-pájaros volvieron a volar hasta el techo.

Esta vez eran tres hombres los que estaban en el bosque, haciendo ejercicios gimnásticos en una escalera. No tenían nada de particular, porque cualquier volatinero indio lo hubiera hecho mucho mejor, pero les estaba muy agradecido porque al menos no cantaban.

También la miss francesa hacía gimnasia, aproximándose cada vez más a mí. Tenía un pañuelo en la mano que olía a rosas marchitas. Y como que no cesaba de charlar y de poner los ojos en blanco, la dije la segunda palabra francesa que sé decir: "¡Pardon!"

Ella se rió tanto que me enseñó sus dientes, de los cuales la mitad eran de oro, y luego me acarició la mano.

No quise ser descortés con ella y dije la tercera palabra que sé, es decir: "¡cochon!"

Ella se puso más encarnada de lo que ya estaba a causa de la pintura, y soltando mi mano se levantó furiosa y se fué.

Yo me la quedé mirando desconcertado, pues precisamente empezaba ya a gustarme.

Pero no por eso me preocupé lo más mínimo. Estuve todavía viendo un rato lo que los hombres hacían en el bosque y después abandoné la sala.

Karl ETTLINGER.

Dib. de Hans.

Fiesta radical



En el portón de "Villa Pepita".—Repartiendo a los pobres vales para conseguir carne de primera y gratis

Los señores Francisco Grande Novoa, Juan Bernasconi y Juan del Río, iniciadores de la venta de la "carne radical", para festejar el éxito obtenido en las últimas visperas electorales, el 3 del corriente ofrecieron un almuerzo criollo en "Villa Pepita", situada en jurisdicción de la "5.ª de fierro".—La mesa presidida por el senador Crotto y diputado Cantilo

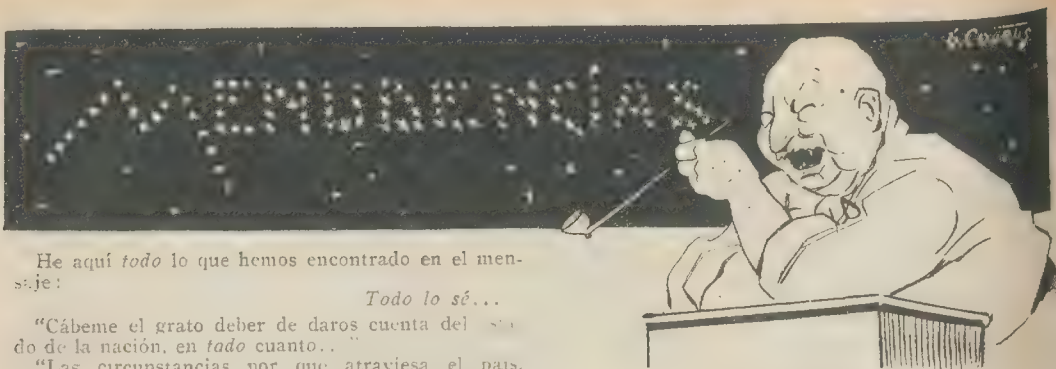
El señor Francisco Grande Novoa ofreció el sábado último, en su residencia de Flores, un suculento almuerzo criollo, festejando el triunfo radical, del que participaron numerosos comensales. A los postres el doctor Cantilo, después de agradecer al anfitrión su exquisita gentileza, se refirió a la última lucha electoral sostenida por su partido, manifestando que confiaba en el éxito de la jornada con la consagración de la fórmula radical.



Caricatura de Pancho Grande Novoa



Otra de las mesas



He aquí *todo* lo que hemos encontrado en el mensaje:

Todo lo sé...

"Cábele el grato deber de daros cuenta del *todo* de la nación, en *todo* cuanto..."

"Las circunstancias por que atraviesa el país, afectado, como *todos*... que dificultan y complican el curso de... *todo* género de negocios..."

En las cuestiones de estado la buena forma es el todo.

"...*todo* lo cual robustece el concepto general del progreso que se opera en nuestras costumbres."

"...nuestras relaciones con *todas* las naciones... se conservan en los términos de buena e inalterable inteligencia"

A todos y a ninguna mis advertencias tocan.

"Organizados los poderes públicos... a satisfacción de *todos*: siendo éste un caso raro en que no haya habido quejas ni reclamos de partido alguno para los actos de la intervención..."

Ni son todos los que están ni están todos los que son

"La opinión se ha agitado en *todos* los ámbitos del país..."

"Como sucede en tales casos, se ha despertado *toda* la actividad de los centros políticos... no puede decirse empero que los partidos hayan dejado de aplicar *todas* sus energías..."

"...no es menos satisfactorio reconocer que igual respeto a las instituciones se ha observado en *todas* las provincias, salvo inconvenientes de poca importancia..."

Mas si es en vano todo y el alma no te olvida

"...*todo* cuanto atañe a la lucha electoral... y a la responsabilidad que había asumido de mantener... *toda* costa la libertad cívica de mis conciudadanos."

"...*todo* el conjunto de la acción que de mí dependiera..."

"Es indudable que aquí como en *todas* las naciones, las leyes... bajo las cuales debe desenvolverse *todo* proceso comicial."

"... *todas* las demás leyes que rigen los actos humanos..."

Todos en él pusisteis vuestras manos.

"Habría que convenir en que el mérito de la elección que a *todos* regocija... se debe tanto al pueblo sufragante... como a *todas* las autoridades nacionales y provinciales..."

Todo lo puede despreciar cualquiera. Mas nadie ha de poder tenerlo todo.

"Grato ha sido al poder ejecutivo comprobar, en presencia de los diversos actos eleccionarios loca-

les... que las provincias... aparecen del *todo* orientadas dentro de idénticos rumbos a los *actos* cados en el orden federal..."

Todos para uno y uno para todos.

"... en paz, felizmente, con *todos* los demás pueblos... desarrollando su política tradicional... *había todas* aquellas naciones..."

"... en la necesidad de valerse ante *todo*..."

"... con el objeto de que *toda* mercadería..."

"... consideran a *todo* barco de propiedad enemiga como enemigo."

"Sobre esta circunstancia tenía, pues, que basarse *toda* la argumentación..."

"*Todo* esto tuvo que producir fatalmente una disminución muy sensible..."

"... las más activas gestiones en *todos* los centros náuticos..."

"... la hora de paz, que *todos* anhelamos... si consiguiéramos llevar el ánimo de *todos*... aprovechando con este objeto *todos* los elementos..."

Todo es según el color...

"El gobierno de los Estados Unidos renunció, respecto a México, a *toda* indemnización... hubieran declinado *toda* intervención..."

"... simpatía de *todos* los pueblos de este continente..."

"... *toda* intromisión en el juego de los partidos mejicanos y de *toda* presión sobre cualquiera de ellos..."

"... *todos* los habitantes de México... *todos* los partidos mejicanos..."

"... *todos* los miembros que componían la conferencia..."

El Gran Todo.

"... *toda* actividad...", "*todos* los préstamos", "*todos* los elementos", "*todo* el concurso", "*todo* el país", "*todas* las facultades", "*todas* las jerarquías", "*toda* la intensidad", "*todos* los servicios", "*todas* las tropas", "*todos* los programas", "*todos* a las escuelas", "*la* preparación uniforme de *todos*" y "*los* grandes beneficios que reportará a la nación bajo *todo* concepto."

Y se lo dijo todo, todo, todo.

"... *todo* lo cual", "*todo* el año", "*todos* los hombres de gobierno", "*todos* aquellos asuntos que no importaran nuevos gastos", "*ante todo* y sobre *todo*", "*todas* las dependencias nacionales", "*toda* el desconcierto", "*todo* el desenvolvimiento" y "*todas* las naciones neutrales."

Solamente le falta (¡se acerca el 12 de octubre!) repetir el verso clásico:

Todo tras sí lo lleva el año breve.

CORREO SIN ESTAMPILLA

X. X. X.—Buenos Aires.—Y la firma?

C. M. R. Q.—Buenos Aires.—Estamos dispuestos a ayudar a cuantas personas merezcan ayuda.

O.—Buenos Aires.—Se principia la tarea

con algo de cortedad y luego se macanea con toda tranquilidad.

R. E. S.—Buenos Aires.—Mengué y tengo no son consonantes.

J. D.—Buenos Aires.—Su labor, seguramente,

ha de ser labor muy dura, cuando el canasto asegura que necesita un suplente.

H. V.—Buenos Aires.—Habla usted con tal irreverencia de las santas imágenes, que parece un monaguillo volteriano.



NUESTRO ESCUDO

acredita la legiti-
midad de origen
del aceite Urgel,
refinado de olivas
de raza pura.



En la peluquería

Don Pánfilo se quedó dormido



(Continúa).

La IODHYRINE

del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

Aprobado,
recetado
y empleado por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.



Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las líneas.

Adelgazamiento obtenido después de 2 meses
de cura por la IODHYRINE

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS



El representante de una poderosa Sociedad



ofrece ir en socorro de las personas que tienen dificultades en el trabajo, negocios, amores contrariados y desengaños morales de la vida.

Sólo es necesario escribir a M. Berat, Boite, 1953, Buenos Aires, llenar el cupón adjunto y pedir como simple curiosidad el famoso **DICCIONARIO** que trata de la **GEMMA ASTRAL**. Todo completamente gratis y por te pago.

CUPÓN

Recorte este cupón, llénelo y envíelo a M. Berat, Boite 1953, Buenos Aires.

Nombre y apellido.....

Domicilio (pueblo o ciudad).....

Ferrocarril - Provincia.....

¡PIELES!



Para dar una gran extensión a los negocios, la renombrada

PELETERÍA RELLER

440, MAIPÚ, 440

concesionaria de varias casas importantes de Europa, ha decidido:

Liquidar un gran stock de Novedades en pieles finas, como en Zorros blancos, grises, azules, marrón, negros, Alaska, Armiño, Topo, Astrakán, Putois, Loutre, Skungs de Canadá, Martas zibelinas, etc., etc., a precios de todo alcance.

La casa se encarga de toda clase de trabajos pertenecientes al ramo, hace arreglos, composturas y trasforma de todo lo que es viejo en objetos nuevos y de moda, a precios muy módicos.

Limpia Zorros blancos y Armiño. Tiñe y curte toda clase de pieles.

Todos los trabajos son ejecutados en la casa misma con el más grande esmero y mucho gusto.

CASA DE TODA CONFIANZA

U. T. 2212, Avenida

F. RELLER

MAIPÚ, 440

"Fray Mocho" en Rosario



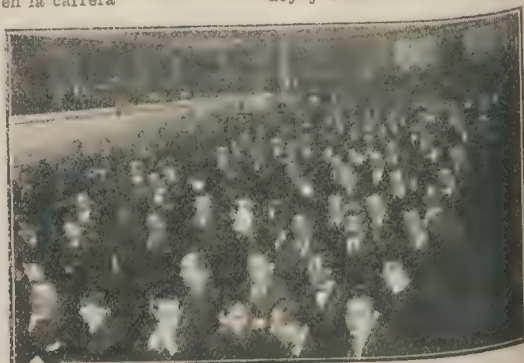
Raid Alberdi-San Lorenzo. — La comisión del Moto Club Rosarino, organizador del raid, con los corredores que tomaron parte en la carrera



Los ganadores de la prueba, M. Bor-doy y P. Fuentes



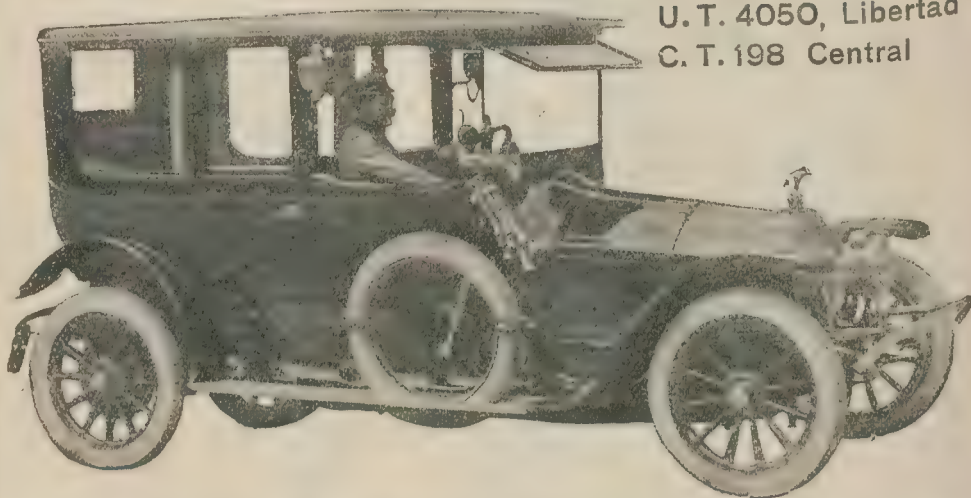
Festivales. — En el Olimpo, a beneficio de las escuelas gratuitas que patrocina el Centro Catalán. Grupo de los que tomaron parte



En la Comedia. — A beneficio de la Biblioteca del Centro de Estudiantes de la escuela industrial de la nación, realizado el 2 de junio

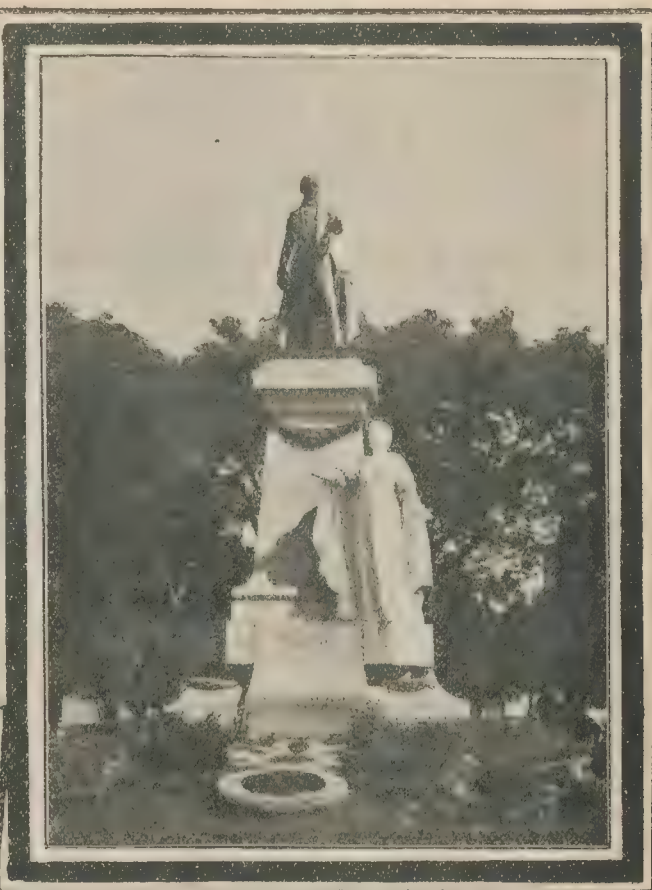
Garage EL MOLINO DE MANGHI Hnos.

U. T. 4050, Libertad
C. T. 198 Central



LUJOSOS AUTOMOVILES DE REMISE CON NUMEROS PARTICULARES SE ALQUILAN POR HORA, DIA Y MES
Esta casa cuenta con un selecto servicio de automóviles para casamientos, teatros, paseos, excursiones, etc. Soliciten presupuesto para casamientos, con lacayos y porteros Luis XV. Avisamos a nuestra distinguida clientela que hemos trasladado nuestro escritorio para el pedido de automóviles, de la calle Rivadavia 1777 al 1769 de la misma, donde pueden hacer sus pedidos, que serán atendidos con la solicitud de siempre. Exposición de automóviles nuevos y usados para la venta.

Res-
sual
NEER
import
falsific



Reflexiones del Bohemio:

Siempre, siempre, ha de imperar el licor que por su semejanza con el agua cristalina, por su limpidez, por su sabor agradable y por su indiscutible superioridad, es bebido por las personas de exquisito paladar.

Estas características son las que reúne la

Ginebra NÉCTAR

NÉCTAR

La bebida de los Dioses

NÉCTAR

La mejor GINEBRA

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NÉCTAR" lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

Lanús.—Aniversario del Estatuto.



El vicecónsul italiano en Lanús don Blas Falabella, ofreció el domingo último una copa de champagne a sus relaciones con motivo del aniversario del Estatuto y la entrega de un pergamino con que el activo agente consular, obsequió en nombre de un grupo de connacionales al farmacéutico señor García Giménez en agradecimiento a sus servicios prestados a las familias de los reservistas residentes en la localidad.

ESTUDIOS COMERCIALES

Alumnos egresados de la Academia Superior de Comercio "Holler", Co B. Aires (sección central: Corrientes 3735)



Señorita Emma C. Parodi, Contador; señores Juan Miravete, Perito Mercantil; Rogelio Muñoz, Contador; Juan Rubín, Tenedor de Libros; José Baquero y Juan S. Pistone, Balanceadores y Norberto D. Coelli, Contador

NO MÁS SORDOS



con el uso de los "Timpanos ARTIFICIALES" del Dr. Plobner, quitan radicalmente la sordera y ruidos que privan oír. Colocados al oído quedan invisibles. Precio \$ 12 c/u. Pidan folletos gratis a Carlos Scheid, calle C Pellegrini, 644. Buenos Aires.

GRATIS PARA TODOS

Envíe hoy mismo su dirección: a vuelta de correo recibirá un interesante libro, el cual enseña a conocer desde la yerba más humilde hasta la piedra más rara, entre ellas la que corresponde al mes de su nacimiento, como también la piedra imán tan conocida por los fluidos que ella contiene; por fin un caudal de conocimientos útiles a la humanidad y de trascendental importancia. Dirigir pedidos a J. M. CARFIZO, Independencia 2515, Buenos Aires



CURA INFALIBLE

y rápida de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, flujo blanco y demás enfermedades de las vías urinarias de ambos sexos, sin lavajes, con los Cachets Antiblenorrágicos Collazo.

Se venden en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.—, farmacia del Cóndor Rosario, o a su representante en Buenos Aires señor DOMINGO GALATI, Calle Esmeralda 185.

GRATIS SE MANDAN FOLLETOS.

Enfermedades de Los Perros y La Manera De Alimentarlos



Un folleto instructivo sobre la materia anterior, será enviado gratis por correo a cualquier dueño de perro a solicitud. Ediciones en inglés, español o alemán.

H. CLAY GLOVER COMPANY

120 West 31 st Street

New York, E. U. A.

LECTORES DE FRAY MOCHO

La OFICINA DE COMPRAS de esta revista está a la disposición de ustedes, GRATUITAMENTE.



PUEDEN HACER PEDIDOS por medio de nuestra Oficina, lo mismo el niño que quiera un libro de cuentos, la señora que desee adquirir un traje o un sombrero, el novio que busque muebles o el agricultor que necesite un arado o una máquina.

El objeto más insignificante O EL DE MAS VALOR sin ninguna comisión ni recargo de precios

Los encargos pueden hacerse indicando con precisión el artículo que se desea y la casa en que debe adquirirse, según anuncio o catálogo, o dejar librada la adquisición al personal de la Oficina que procurará comprarlo donde se obtengan mayores ventajas de calidad y precio.

Cuando el pedido se haga de acuerdo con algún aviso, si la OFICINA DE COMPRAS DE FRAY MOCHO viera que las condiciones del artículo no están de acuerdo con el anuncio que indujo a ordenar su adquisición, suspenderá la compra y comunicará las razones al mandante.

ANTES DE ENCARGAR UN ARTICULO puede solicitarse toda clase de datos, que inmediatamente serán enviados por la Oficina. También gestionaremos el pronto despacho de encargos hechos independientemente de nuestra Oficina y que por cualquier causa no hayan sido atendidos.

NO SE ACEPTAN PEDIDOS DE LA CAPITAL FEDERAL

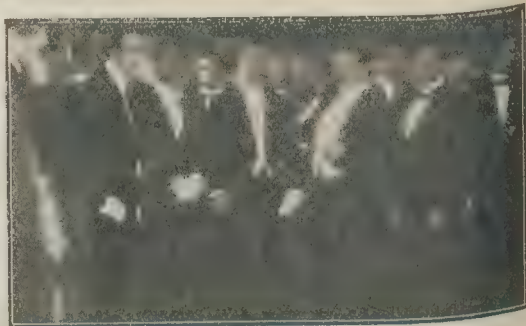
El administrador de FRAY MOCHO atenderá inmediatamente cualquier queja o reclamo que se le dirija, por carta o personalmente, referente a la OFICINA DE COMPRAS.

Por cualquier cosa que necesite encargar a Buenos Aires, dirijase a
OFICINA DE COMPRAS de

FRAY MOCHO

BOLIVAR, 580

Ecós de las fiestas mayas



Córdoba.—El gobernador Loza, intendente municipal Aguiar y comitiva oficial, a la salida del Tedeum.—A la derecha, durante la recepción en la Casa de Gobierno



En Luján (B. A.)—Numeroso público en la plaza Belgrano, escuchando el discurso del intendente municipal señor Kaiser. A la izquierda, el orador



Las personas que conocen
lo que es **Whisky**, le re-
comendarán tomar el

WHISKY DUNCAN

De venta en todos los
almacenes por mayor
y menor y confiterías

La Plata



Asamblea de los empleados de comercio, realizada para conseguir el cumplimiento de la ley de descanso dominical

Paso de los Libres



Banquete celebrado en la "Sociedad Española", recientemente

Historia de la Guerra Europea

POR **V. BLASCO IBÁÑEZ**

EN VENTA LOS CUADERNOS DEL **40** AL **57**

PROSEGUIRÁ SIN INTERRUPCIÓN

Desde la fecha deben dirigirse los pedidos por mayor a

ORTIGOSA y Cía.

RIVADAVIA 698

Avicultura

ESTABLECIMIENTO DE AVICULTURA DE TOLEDO, PROPIEDAD DEL ESTADO, EN LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

(Continuación)

El sistema de calefacción empleado es el de termosifón a circulación de agua por conductos tubulares. El generador de calor es una estufa sistema "Hearson", que funciona con carbón de antracita. La estufa tiene su chimenea que va al exterior, lo que asegura la salida de los gases, producto de la combustión.

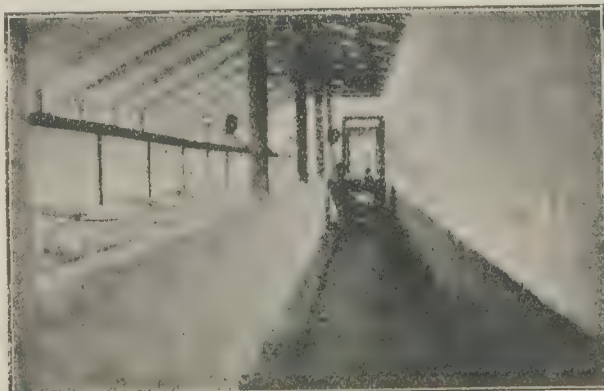
Hay dos estufas correspondientes una a cada sección del criadero, en razón de la distinta temperatura que deben tener las madres de uno y otro compartimento. Generalmente, la estufa que corresponde a la sección A está encendida constantemente, durante el período invernal, mientras que la que corresponde a la sección B, solo funciona durante la noche, permaneciendo apagada de día.

Los tubos conductores del agua caliente que irradian el calor, corren a lo largo del criadero, pasando bajo el piso de las madres. Una especie de cilindro metálico de unos quince centímetros de diámetro pone en comunicación la cámara de madera en la que van encerrados los tubos, con la madre o dormitorio de los polluelos; el cilindro, a cierta altura, tiene orificios pequeños que dan salida al aire calentado al contacto con los tubos, y que luego calienta a su vez el dormitorio.

El techo de las madres está asegurado en un extremo con bisagras, lo que permite abrir y limpiar éstos

interiormente desde el corredor de servicio, con entera comodidad.

El aire caldeado de los dormitorios o madres de los polluelos, es renovado constantemente, a cuyo efecto tiene aberturas laterales y sobre el techo. El calor emanado en esta forma contribuye a la calefacción general del edificio. Los dormitorios se mantienen a una temperatura media de 30 grados centígrados para



Vista interior del criadero

los pollitos de un día a tres semanas, lo que da a los parques interiores una temperatura que fluctúa entre 23 y 28 grados. Las madres de los polluelos de la sección B se mantienen a una temperatura que oscila entre 22° y 24°, correspondiendo a 18° o 20° al hall o parque interior. El servicio de agua corriente para los bebederos y limpieza, está asegurado por una cañería que corre a lo largo del edificio y que tiene un tubo de desprendimiento en cada compartimento, con su grifo terminal.

El piso del edificio es de hormigón, que dentro de los parques está recubierto con arena, que se renueva cada ocho días y se emplea como abono para la huerta. La tierra de los parques exteriores del criadero se carpa a menudo, a fin de entretener las polladas, y asegurar el saneamiento del suelo, punto capital en los sitios en que se realiza la cría intensivamente.

Ampliaciones fotográficas

Se puede obtener buena ampliación de un retrato a tamaño 30 centímetros por 40, por **\$ 3 50** moneda nacional.

Los pedidos deben hacerse por intermedio de la OFICINA DE COMPRAS DE FRAY MOCHO.

También se ofrecen: ampliaciones 40x50 artísticamente retocadas por \$ 12; otros tamaños, precio convencional.

Oleo y pastel sobre bromuro: 30 x 40 y 40 x 50, \$ 20. En este caso, al enviar el original, debe indicarse color de la cara, cabellos y ojos de la persona y del traje que se desee.

En los pedidos del interior, debe agregarse \$ 0,50, para el franqueo respectivo.



Señorita Marina Vieras que aprendió la cartomancia en 90 días, con aguelito, si usted quiere puede aprender.

AGUELITO

¿Usted se acuerda todavía de mi aviso, titulado Grandes Secretos de Amor?

Yo regreso después de diez años de ausencia y vivo en la calle Andrés Arguibel, 2366, casi esquina Santa Fe, a cinco cuadras pasando la Plaza Italia, casa quinta construida por AGUELITO para su estudio.

¿Quiere usted tener buenas relaciones amorosas?

Poseo los preciosos secretos de amor para conseguir a jóvenes que pretendan damas ricas y hermosas, y para las muchachas que deseen casarse ventajosamente; y para las viudas que aspiren a nuevos amores. ¿Quiere usted cobrar lo que le deben? ¿Quiere usted saber si su destino está retenido? Váyase hoy al consultorio de la calle Andrés Arguibel, 2366, y le bastará para que usted pueda conseguir este precioso deseo.

¿Quiere usted atraerse el cariño de quien se lo arrebató? Solamente me basta una fotografía o un poco de pelo, o un pañuelo usado, o una carta escrita por él o por ella y con una de estas cuatro cosas es lo suficiente para que usted lo atraiga y olvide a la otra, que en realidad a usted le pertenecía.

No se dan cuenta de nada y se vuelven más cariñosos y complacientes. En todos los casos que lo he empleado, no me ha fallado. ¿Cuántas veces se encuentra uno en la vida en una triste miseria sin saber a qué atenerse. No le han leído nunca a usted su horóscopo? Sabe usted que una carta en vida es tan necesario a un ser humano para seguir en todas las circunstancias como una brújula al marino? Pues vaya a ver a AGUELITO que es el hombre servicial. Ha recorrido 35 países y habla varios idiomas. Consultas todos los días, de 8 de la mañana a 10 de la noche.

ANDRES ARGUIBEL, 2366, casi esquina Santa Fe — Buenos Aires



Señorita Sarita Hinderson, sonámbula clarovidente que desarrolló sus facultades en 90 días

A. C. TAQUINI & Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades, Compra y Venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.

Bartolomé Mitre, 475 - Unión Telefónica, 3998, Avenida - Buenos Aires

"SARMIENTO"

Sociedad Protectora de Animales. TUCUMAN, 1661

PRESIDENTE: Señor JOSE PEREZ MENDOZA

Consultorio Médico Veterinario: Dirigido por el doctor Adolfo Darrós. Se atienden las enfermedades de todos los animales domésticos y especialmente las de los perros y animales chicos. Horas de consulta, de 10 ½ a. m. a 12 m. y de 6 a 7 p. m.

U. T. 5183, Libertad — Coop. 3226, Central

Tintorería "LA FRANCO-ITALIANA"

JOSÉ M. SIMONETTI & Cía.

Limpiar y planchar un traje, \$ 3.—Teñir, y planchar un traje, \$ 6.—; Vestido de señora, limpiar, \$ 4.—; Limpieza de guantes, el par, \$ 0.30.—Zurcido r.—Se va a domicilio.—Calle TUCUMAN, 1049, Bs. As. - U. T. 3993, Libertad.



J. BONANSEA

Cirujano dentista de las Facultades de Bolívar y Buenos Aires. Moreno, 990.

AGENCIA DE FRAY MOCHO EN SAN JUAN

E. ESQUIVEL — RIVADAVIA, 677

HERNIAS Quebraduras



Curación y retención inmediata, mediante nuestros aparatos especiales para cada caso concreto. Recomendados por todos los médicos.

Pidan folletos con precios. Se mandan franco de porte, al interior y extranjero. — 341, Calle PIEDRAS, 341 — Buenos Aires

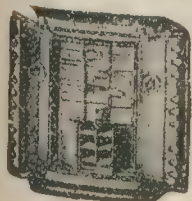
FAJAS

para Obesidad, Línea blanca, Riñón móvil, Descensos abdominales y operados en general.



MEDIAS Y VENDAS ELÁSTICAS PARA VARICES

— PORTA y Hermanos.



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLÁS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. FIDAN CATALOGO ILUSTRADO

264, BOLIVAR, 264 - BUENOS AIRES

Ecos de las fiestas mayas



Mercedes (B. A.)—Niñas de la escuela N.º 7, que tomaron parte en uno de los números de la fiesta conmemorativa



La comitiva oficial a la salida del Tedéum



Junín (B. A.)—La nueva comisión directiva del "Circolo Italiano"

Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor
para el cutis

REGALO UNA TARJETA PERFUMADA

MUY INTERESANTE PARA SEÑORAS, SEÑORITAS Y CABALLEROS



No deje de pedir hoy mismo esta tarjeta perfumada, almanaque de gran utilidad para cualquier persona. Es suficiente guardarla en cualquier sitio para que deje un perfume exquisito y de mucha duración. GRATIS, junto con esta tarjeta, se remite un maravilloso libro para triunfar en todas las empresas que usted desee ser correspondido por la persona amada y obtener

Salud, amor, fortuna, felicidad, empleos, etc.

Todo cuanto ambicione en la vida lo conseguirá con este precioso libro. Se ruega poner bien claro nombre y dirección y remitir 10 centavos en estampillas, para el envío.

C. FERNÁNDEZ - 1236, Abonado, 1236 - BUENOS AIRES



¿NO ES USTED FELIZ? LEA!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229. Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.—IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste y que dicen haber trasladado mi consultorio: Sarandí 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. As.

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: a horas pedidas



Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGÍA ABDOMINAL

SUIPACHA, 165

Unión Telefónica 800. (Libertad)

“KEPTA”

La mejor imitación existente



Perlas “KEPTA” son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR Y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

MAIPÚ 440

:: BUENOS AIRES ::

PIDAN CATALOGOS

Córdoba.—Football



Rosario Central, vencedor por 2 goals a 0

Se jugó recientemente en Córdoba un match interprovincial entre el Belgrano de esa ciudad y Rosario Central, cuya brillante actuación en la Liga Rosarina es bien conocida.

La importancia del encuentro, realizada por el hecho de intervenir el ganador del campeonato



Belgrano, que jugó con el equipo rosarino

argentino organizado por la asociación, fué demostrada por el interés que despertó la lucha y por la gran concurrencia que la presencié.

Rosario Central venció por 2 goals a 0, debiendo consignarse que no formó parte del equipo el famoso centre forward Harry Hayes.



Junín (B. A.)—Team de la división intermedia de Sarmiento (a la izquierda), que venció al Agustín Roca, por 1 goal a 0, en un partido por el campeonato local. A la derecha, el equipo del Agustín Roca



Asunción (Paraguay).—Olimpia, que venció fácilmente a Atlántida mediante 6 goals a 0. A la derecha, el cuadro de Atlántida, perdedor



Diamante



Aspecto que presentaba el salón de la "Sociedad Italiana", durante el acto de la inauguración de su nuevo edificio



UNA ESCENA DE "FAUSTO"

—¡Salve, dimora casta e pura!...

—Déjate de cantar tonterías—dice Mefistófeles a Fausto—y repara en ese pedacito de cielo que tienes por delante. ¿No se te hace agua la boca? Mira qué cuerpo, qué ojos, qué cutis, qué pelo...

—Efectivamente—replica Fausto admirado.—¡Qué pelo!... Pero, será postizo...

—¡Cá, hombre! ¡No seas lelo!... ¿Qué sabes tú de pelo?

Mefistófeles, a veces habla en verso para hacerse el zongo.

—Digo, porque parece de cáñamo—murmura Fausto, avergonzado de sus limitados conocimientos capilares.

—Pues es pelo legítimo, verdadero, auténtico. Es el pelo que se usa en todas las óperas de Wagner. ¿Comprendes?, y que Gounoud ha utilizado, corriéndole la plana a Goethe, que dijo que Margarita era una castaña...

—Lo diría por la fruta... ¡Es deliciosa!

—¿Y por qué no te le vas al humo?

—¿Al humo de qué?

—Es un decir infernal... Mira: empieza por besar una de sus trenzas.

—¡Me dan unas ganas! ¡Qué perfume despiden!

—Es el del tricófero...

—¿El tricófero?

—Sí, el Tricófero de Barry, el único específico de la química humana que haga crecer el cabello de esa manera conservándole su tinte natural y proporcionándole una belleza... —iba a decir "angelical", pero me está prohibido.—Bueno, una belleza indescriptible en cuanto a brillo, ondulación y sedosidad.

Bésale el cabello, pero deslízale al mismo tiempo este par de aros Montana, que brillan como verdaderos. Al fin, para probar, es necesario hacerlo sin comprometer grandes capitales. Después, puedes cantar lo de: *Dammi ancor...* y pedirle la dirección de la tienda en que se vende el milagroso Tricófero de Barry, porque noto que con el uso continuado de la boina esa, te vas quedando medio calvo.

COGNAC MARTELL



Siempre el mismo
EL INSUSTITUIBLE
Cognac MARTELL



ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecidos 55 años

Al adquirir el "COGNAC MARTELL" rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 "

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { " " Fuera de la capital.. 50 "